



ELECTRIC CLEANING BRUSH ELEKTRISCHE REINIGUNGSBÜRSTE BROSSE DE NETTOYAGE ÉLECTRIQUE SRB 6 B I

(GB) (IE)

ELECTRIC CLEANING BRUSH

Operating instructions

(FR) (BE)

BROSSE DE NETTOYAGE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(CZ)

ELEKTRICKÝ ČISTÍCÍ KARTÁČ

Návod k obsluze

(SK)

ELEKTRICKÁ ČISTIACA KEFKA

Návod na obsluhu

(DK)

ELEKTRISK RENGØRINGSBØRSTE

Betjeningsvejledning

(HU)

ELEKTROMOS TISZTÍTÓKEFE

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE REINIGUNGSBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE REINIGINGSBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ELEKTRYCZNA SZCZOTKA DO CZYSZCZENIA

Instrukcja obsługi

(ES)

CEPILLO ELÉCTRICO DE LIMPIEZA

Instrucciones de uso

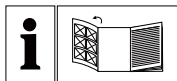
(IT)

SPAZZOLA ELETTRICA

Istruzioni per l'uso

IAN 452768_2310

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

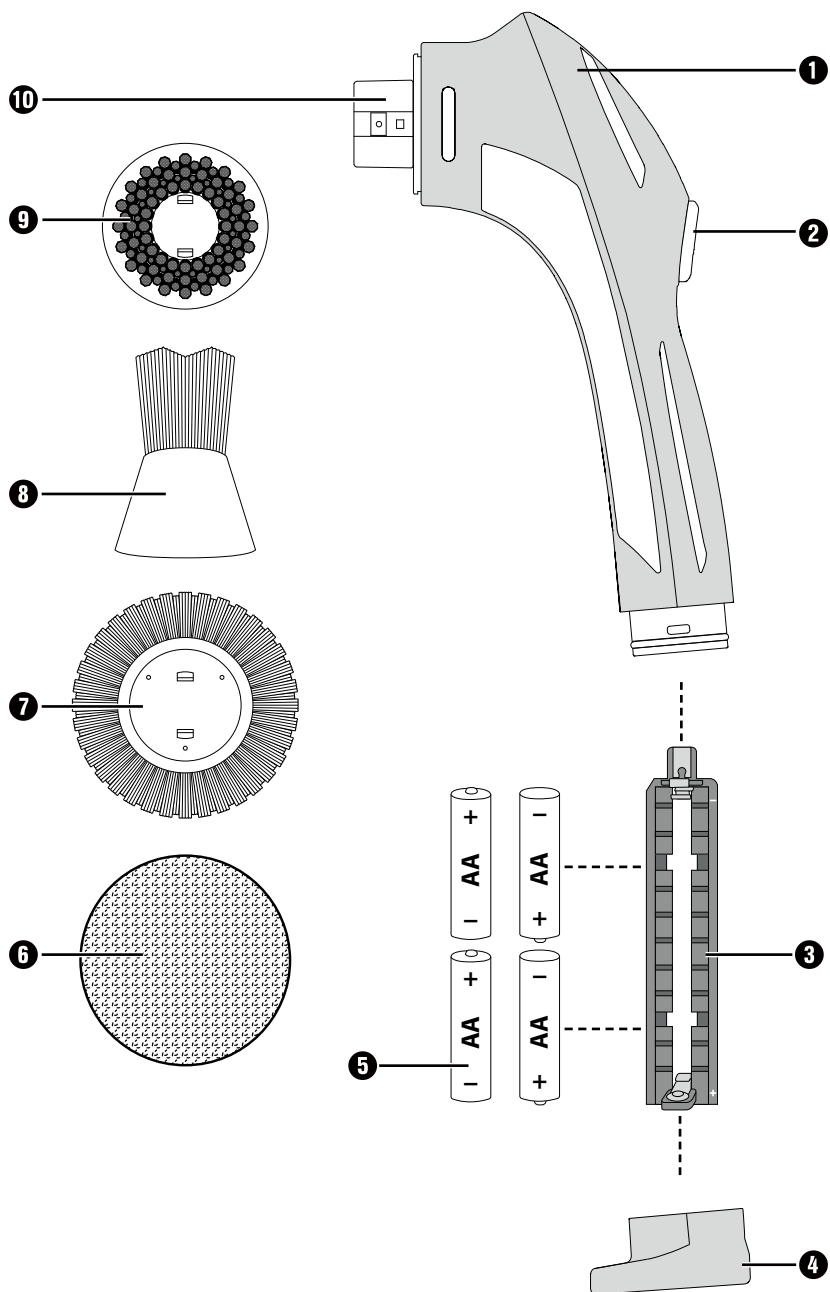
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR / BE	Mode d'emploi	Page	27
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
CZ	Návod k obsluze	Strana	57
PL	Instrukcja obsługi	Strona	69
SK	Návod na obsluhu	Strana	83
ES	Instrucciones de uso	Página	95
DK	Bedjeningsvejledning	Side	109
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	121
HU	Használati utasítás	Oldal	135



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Intended use	2
Safety information	2
Safety instructions for handling batteries	3
Checking package and contents upon delivery	4
Appliance description	5
Before use	5
Inserting/replacing batteries	5
Attachment assembly	6
Operation and control	7
Cleaning and maintenance	8
Storage	8
Ordering spare parts	9
Technical specifications	9
Disposal	9
Disposal of the appliance	10
Disposal of the packaging	10
Disposal of batteries	10
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	12
Importer	12

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these operating instructions for future reference. Please pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

The appliance is intended exclusively for removing dirt indoors and outdoors in domestic households. Do not use the appliance for personal or animal care. It is not intended for use in commercial or industrial areas.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The risk is borne solely by the user.

Safety information

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Switch off the appliance before disassembling, assembly, cleaning or replacing accessories.
- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Only use accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The appliance must not be used if it has been dropped or if there are any obvious signs of physical damage.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Keep hair, loose clothing and all other parts of the body away from moving parts of the appliance during operation.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes. There is a risk of injury following misuse of the appliance.

Safety instructions for handling batteries**⚠ WARNING!**

Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.

WARNING!

- ▶  Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- ▶ Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Checking package and contents upon delivery

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components:

- Electric cleaning brush
- Brush attachment, large
- Brush attachment, small
- Brush attachment for crevices
- Scrubbing sponge attachment
- 4 x 1.5 V Mignon AA batteries
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see **Service** section).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Hand unit
- ❷ On/Off switch 
- ❸ Battery holder
- ❹ Battery compartment cap
- ❺ Batteries
- ❻ Scrubbing sponge attachment (with pad)
- ❼ Brush attachment for crevices
- ❽ Brush attachment, small
- ❾ Brush attachment, large
- ❿ Attachment holder

Before use

Inserting/replacing batteries

CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- Pay attention to the polarity indicated ❺ on the battery compartment ❸ when you are inserting the batteries!
- Always use type Mignon AA, LR6 batteries ❺.
- Always use batteries ❺ of the same type.

1. Turn the battery compartment cap ❹ so that the symbol  points to the arrow  and pull the battery compartment cap ❹ off the hand unit ❶ (see fig. 1).

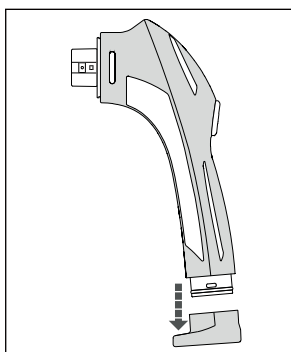


Fig. 1

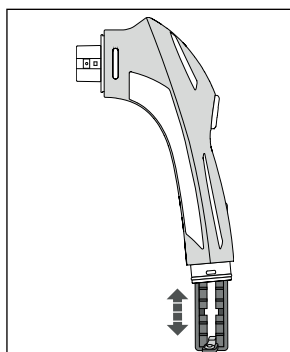


Fig. 2

2. Remove the battery holder ❸ from the hand unit ❶ by pulling it out from the hand unit ❶ (see Fig. 2).

3. Remove the old batteries **5** (if there are any) from the battery holder **3**.
4. Insert new batteries **5** as shown in the polarity diagram in the battery holder **3** (see Fig. 3 and 4).

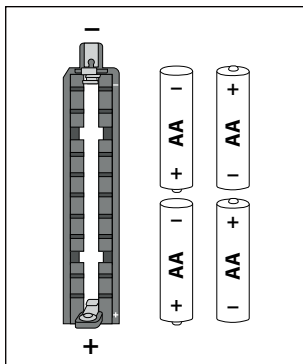


Fig. 3

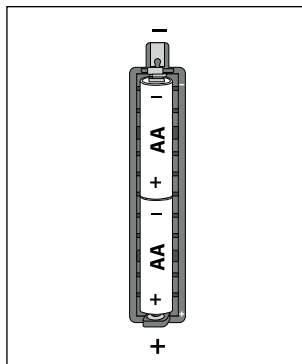


Fig. 4

5. Slide the battery holder **3** back into the hand unit **1**. Make sure that the arrow on the battery holder **3** is facing towards the top side of the appliance (see Fig. 5).

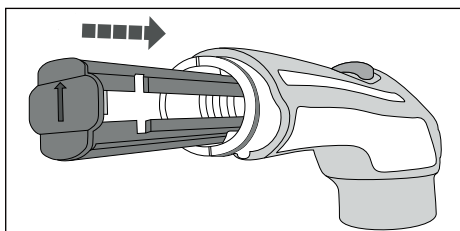


Fig. 5

6. Place the battery compartment cap **4** back on the hand unit **1** and turn it closed so that the symbol  points to the arrow .

Attachment assembly

WARNING - RISK OF INJURY!

- Only change the attachments **9/8/7/6** when the appliance is switched off.

- ◆ There are four different attachments **9/8/7/6** available to choose from. Choose the most suitable attachment **9/8/7/6** according to the task:

Large brush attachment

The large brush attachment **9** is ideal for cleaning large flat areas, such as floors and walls.

Small brush attachment

The small brush attachment **8** is ideal for cleaning uneven surface areas, such as wash basins, taps and fittings, etc.

Brush attachment for crevices

The brush attachment for crevices **7** is ideal for cleaning hard-to-reach spots such as gaps, corners and joints.

Scrubbing sponge attachment

The scrubbing sponge attachment **6** is ideal for cleaning pots as well as cooker and hob surfaces.

- ◆ Slide the selected attachment **9/8/7/6** onto the attachment holder **10** until it clicks into place. Please make sure that both indents on the attachment holder **10** slide into the appropriate recesses on the attachment **9/8/7/6** (see Fig. 6).
- ◆ To remove an attachment **9/8/7/6**, pull it from the attachment holder **10** with a small amount of force (see fig. 7).

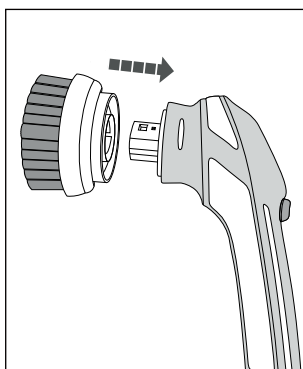


Fig. 6

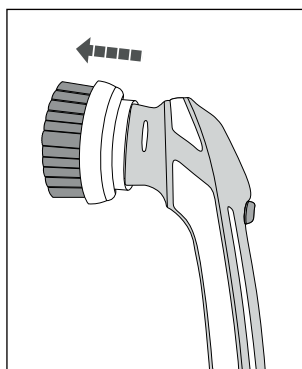


Fig. 7

Operation and control

⚠ CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- Do not use abrasive cleaning agents. They could irreparably damage the surface you are cleaning.
- The hard bristles and the scrubbing sponge pad of the attachments **9/8/7/6** can scratch or damage sensitive surfaces such as glass, vehicle paintwork, stainless steel, copper, wood, etc. First test the attachments **9/8/7/6** on an inconspicuous spot of the area to be cleaned.

NOTE

- Use the appliance with water; for more difficult stains use a mild cleaning detergent. Apply the detergent directly onto the attachment **9/8/7/6** and/or on the area to be cleaned before switching on the appliance.
- After every use clean the appliance and the used attachments **9/8/7/6** as explained in the section **Cleaning and maintenance**.

- ◆ Hold the appliance tightly over the area to be cleaned.
- ◆ Switch on the appliance by pressing the On/Off switch  2.
- ◆ Move the attachment **9/8/7/6** with light pressure over the area to be cleaned. Apply more water and/or cleaning detergent, as needed, to the area to be cleaned.
- ◆ Once you have finished using the appliance, press the On/Off switch  2 again to switch it off.

Cleaning and maintenance

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶  Do not immerse the hand unit **1** in water in order to clean it.

CAUTION - DAMAGE TO APPLIANCE!

- ▶ Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage the plastic surfaces of the appliance.
- ◆ Clean the hand unit **1** with a moistened cloth. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth.
- ◆ Wash the attachments **9/8/7/6** under running water and with some mild detergent. Then rinse out the attachments **9/8/7/6** with clean water.
- ◆ Allow the hand unit **1** and the attachments **9/8/7/6** to dry completely before using them again or storing them.

Storage

- ◆ Remove the batteries from the hand unit **1** (see section **Inserting/replacing batteries**).
- ◆ Store the appliance in a clean, dry location away from direct sunlight.

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet. You can use this QR code to go directly to our website www.kompernass.com to view and order the available replacement parts for this appliance.

NOTE

- Always quote the article number (IAN) 452768_2310 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible in all countries.
- If you have problems with your online order, you can contact our customer service centre by phone or email (see section **Service**).

Technical specifications

Power supply	4 x 1.5 V (DC)
Battery type	1.5 V type Mignon AA, LR6
Protection class	III / (protection through low voltage)
Protection type	IPX7 (Protection against temporary immersion in water)

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 452768_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 452768_2310.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 452768_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Sicherheitshinweise	14
Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien	15
Lieferumfang und Transportinspektion	17
Gerätebeschreibung	17
Vor der Inbetriebnahme	18
Batterien einlegen / wechseln	18
Aufsätze montieren	19
Bedienung und Betrieb	20
Reinigung und Pflege	21
Aufbewahrung	21
Ersatzteile bestellen	22
Technische Daten	22
Entsorgung	23
Gerät entsorgen	23
Verpackung entsorgen	24
Batterien entsorgen	24
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	24
Service	26
Importeur	26

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Lösen von Verschmutzungen im Innen- und Außenbereich in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Körper- oder Tierpflege. Es ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist oder wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind.
- Halten Sie Haare, lose Kleider und alle Körperteile von beweglichen Geräteteilen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es auseinandernehmen, zusammenbauen oder reinigen und bevor Sie Zubehörteile wechseln.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien**⚠ WARNUNG!**

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.

WARNUNG!

- ▶   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Elektrische Reinigungsbürste
- Bürstenaufsatz groß
- Bürstenaufsatz klein
- Bürstenaufsatz für Spalten
- Scheuerschwammaufsatz
- 4 Batterien 1,5 V Typ Mignon AA
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Handteil
- ❷ Ein-/Ausschalter 
- ❸ Batteriehalterung
- ❹ Batteriefachverschluss
- ❺ Batterien
- ❻ Scheuerschwammaufsatz (mit Pad)
- ❼ Bürstenaufsatz für Spalten
- ❽ Bürstenaufsatz klein
- ❾ Bürstenaufsatz groß
- ❿ Aufsatzhalterung

Vor der Inbetriebnahme

Batterien einlegen / wechseln

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien **5** immer die in der Batteriehalterung **3** angegebene Polarität.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des Typs Mignon AA, LR6.
- Benutzen Sie immer Batterien **5** des gleichen Typs.

1. Drehen Sie den Batteriefachverschluss **4** so, dass das Symbol  auf den Pfeil  zeigt und ziehen Sie den Batteriefachverschluss **4** vom Handteil **1** ab (siehe Abb. 1).

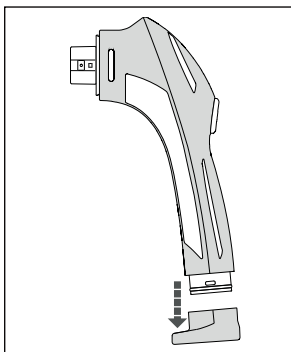


Abb. 1

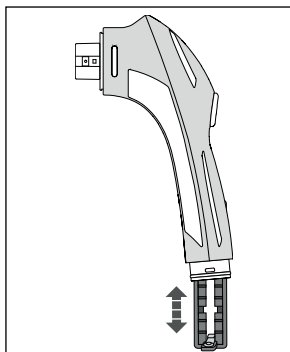


Abb. 2

2. Entnehmen Sie die Batteriehalterung **3** aus dem Handteil **1**, indem Sie diese aus dem Handteil **1** ziehen (siehe Abb. 2).
3. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien **5** aus der Batteriehalterung **3**.
4. Legen Sie die neuen Batterien **5** gemäß der in der Batteriehalterung **3** angegebenen Polarität ein (siehe Abb. 3 und 4).

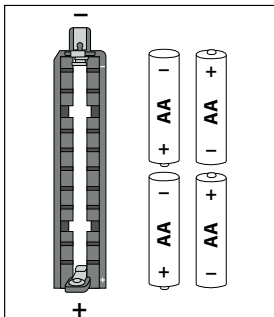


Abb. 3

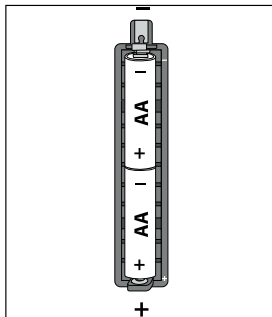


Abb. 4

5. Schieben Sie die Batteriehalterung **3** wieder in das Handteil **1**. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil auf der Batteriehalterung **3** zur Geräteoberseite zeigt (siehe Abb. 5).

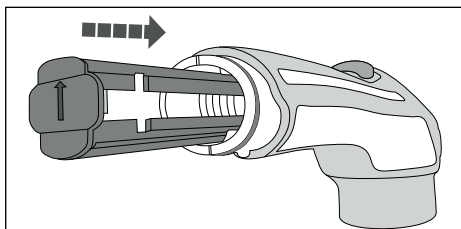


Abb. 5

6. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **4** wieder auf das Handteil **1** und drehen Sie ihn zu, so dass das Symbol **1** auf den Pfeil ∇ zeigt.

Aufsätze montieren

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Wechseln Sie die Aufsätze **9/8/7/6** nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- ◆ Es stehen vier verschiedene Aufsätze **9/8/7/6** zur Auswahl. Wählen Sie je nach Anforderung den passenden Aufsatz **9/8/7/6** aus:

Großer Bürstenaufsatz

Der große Bürstenaufsatz **9** ist ideal für die Reinigung von großen, ebenen Flächen, wie z. B. Böden und Wänden.

Kleiner Bürstenaufsatz

Der kleine Bürstenaufsatz **8** ist ideal für die Reinigung von unebenen Flächen, wie z. B. Waschbecken, Armaturen etc.

Bürstenaufsatz für Spalten

Der Bürstenaufsatz **7** für Spalten ist ideal für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, wie z. B. Spalten, Ecken und Fugen.

Scheuerschwammaufsatz

Der Scheuerschwammaufsatz **6** ist ideal für die Reinigung von Töpfen oder Kochstellen.

- ◆ Schieben Sie den gewünschten Aufsatz **9/8/7/6** auf die Aufsatzhalterung **10**, bis er spürbar einrastet. Achten Sie dabei darauf, dass die beiden Arretierungen an der Aufsatzhalterung **10** in die passenden Aussparungen am Aufsatz **9/8/7/6** gleiten (siehe Abb. 6).

- ◆ Um den Aufsatz **9/8/7/6** zu entfernen, ziehen Sie diesen mit etwas Kraft von der Aufsatzhalterung **10** ab (siehe Abb. 7).

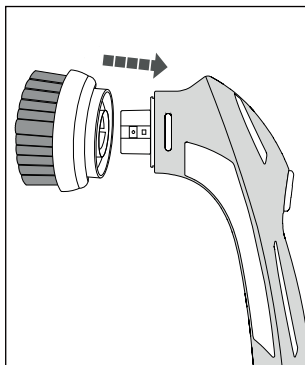


Abb. 6

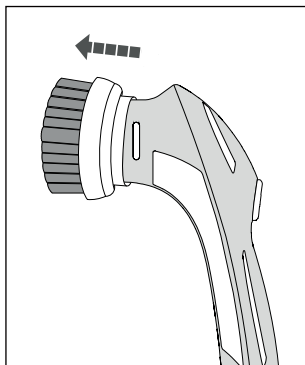


Abb. 7

Bedienung und Betrieb

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine Scheuermittel. Diese können die zu reinigende Oberfläche irreparabel angreifen.
- Die harten Borsten und das raue Scheuerschwammpad der Aufsätze **9/8/7/6** können empfindliche Oberflächen wie z. B. Glas, Fahrzeuglacke, Edelstahl, Kupfer, Holz etc. zerkratzen oder beschädigen. Testen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** zunächst an einer unauffälligen Stelle des zu reinigenden Bereiches.

HINWEIS

- Verwenden Sie das Gerät mit Wasser und bei stärkeren Verschmutzungen mit einem milden Reinigungsmittel. Geben Sie dieses direkt auf den Aufsatz **9/8/7/6** und/oder auf den zu reinigenden Bereich, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Gerät und die verwendeten Aufsätze **9/8/7/6** wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.
- ◆ Halten Sie das Gerät dicht über den zu reinigenden Bereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **12** drücken.
- ◆ Führen Sie den Aufsatz **9/8/7/6** mit leichtem Druck über den zu reinigenden Bereich. Geben Sie bei Bedarf während der Benutzung mehr Wasser und/oder Reinigungsmittel auf den zu reinigenden Bereich.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus, indem Sie erneut den Ein-/Ausschalter **12** drücken.

Reinigung und Pflege

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶  Tauchen Sie das Handteil **1** bei der Reinigung nicht in Wasser.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie Handteil **1** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Aufsätze **9/8/7/6** unter fließendem Wasser und mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie anschließend die Aufsätze **9/8/7/6** mit klarem Wasser gründlich ab.
- ◆ Lassen Sie das Handteil **1** und die Aufsätze **9/8/7/6** trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden oder verstauen.

Aufbewahrung

- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Handteil **1** (siehe Kapitel **Batterien einlegen / wechseln**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 452768_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.
- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.

Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Mignon AA, LR6
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser)

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

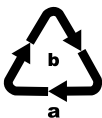


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452768_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452768_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452768_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	28
Informations relatives à ce mode d'emploi	28
Utilisation conforme	28
Consignes de sécurité	28
Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries	29
Matériel livré et inspection après le transport	31
Description de l'appareil	31
Avant la mise en service	32
Mise en place / remplacement des piles	32
Monter les embouts	33
Utilisation et fonctionnement	34
Nettoyage et entretien	35
Rangement	35
Commander des pièces de rechange	36
Caractéristiques techniques	36
Recyclage	36
Recyclage de l'appareil	37
Recyclage de l'emballage	37
Recyclage des piles/batteries	37
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	40
Service après-vente	42
Importateur	42

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

L'appareil sert exclusivement à éliminer les taches en intérieur et en extérieur dans un cadre domestique. N'utilisez pas l'appareil pour les soins du corps ou la toilette d'animaux. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. En cas d'usage abusif de l'appareil, il existe un risque de blessures.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le démonter, de l'assembler ou de le nettoyer et avant de remplacer les accessoires.
- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- ▶ Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou si des détériorations évidentes sont visibles.
- ▶ Tenez les cheveux, vêtements amples et toutes parties du corps éloignés des pièces mobiles de l'appareil lorsque celui-ci est en service.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries**⚠ AVERTISSEMENT !**

Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

- ▶  Tenez toujours les piles/batteries hors de portée des enfants.
- ▶ Veillez à ce que personne n'avale de pile/batterie.
- ▶ Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.

AVERTISSEMENT !

- ▶  Ne jamais recharger les piles non rechargeables.
- ▶ Avant de recharger des batteries, retirez-les de l'appareil.
- ▶   Ne jamais jeter les piles/batteries dans le feu ou dans l'eau.
- ▶ Ne jamais exposer les piles/batteries à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- ▶   Ne jamais ouvrir ou déformer les piles/batteries.
- ▶  Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement.
- ▶ Retirez les piles vides de l'appareil et veillez à leur recyclage sûr.
- ▶   N'utilisez pas de types de piles/batteries différents ou de piles/batteries neuves et usagées ensemble.
- ▶   Placez toujours les piles/batteries avec la bonne polarité dans l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles/batteries.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- ▶ Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyer les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles/batteries avec un chiffon sec. Éviter tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et autocollants.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Brosse de nettoyage électrique
- Embout brosse, grand
- Embout brosse, petit
- Embout brosse pour interstices
- Embout éponge abrasive
- 4 piles 1,5 V de type Mignon AA
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet rabattable)

- ❶ Manche
- ❷ Interrupteur Marche/Arrêt (⏻)
- ❸ Support de piles
- ❹ Couvercle du compartiment à piles
- ❺ Piles
- ❻ Embout éponge abrasive (avec patin)
- ❼ Embout brosse pour interstices
- ❽ Embout brosse, petit
- ❾ Embout brosse, grand
- ❿ Porte-embout

Avant la mise en service

Mise en place / remplacement des piles

⚠ ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Au moment de la mise en place des piles **5**, respectez toujours la polarité indiquée dans le support de piles **3**.
- Utilisez toujours des piles **5** de type Mignon AA, LR6.
- Utilisez toujours des piles **5** de même type.

1. Tournez le couvercle du compartiment à piles **4** de manière à ce que le symbole  pointe sur la flèche  et retirez le couvercle du compartiment à piles **4** de la manche **1** (voir fig. 1).

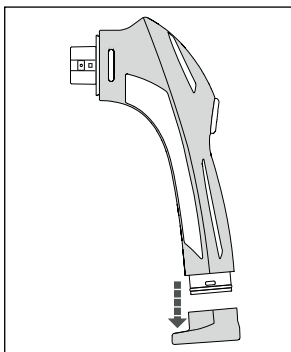


Fig. 1

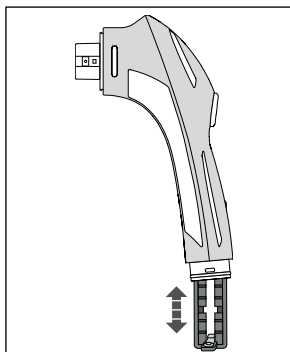


Fig. 2

2. Retirez le support de piles **3** du manche **1** en le tirant hors du manche **1** (voir fig. 2).
3. Si des piles **5** sont déjà présentes, retirez-les du support de piles **3**.
4. Mettez les piles **5** neuves en place en respectant la polarité indiquée dans le support de piles **3** (voir les fig. 3 et 4).

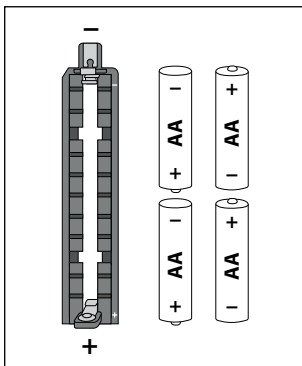


Fig. 3

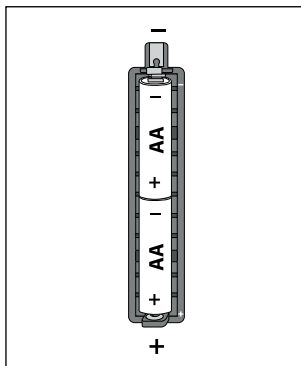


Fig. 4

5. Glissez à nouveau le support de piles ❸ dans le manche ❶. Veillez ce faisant à ce que la flèche sur le support de piles ❸ pointe vers le haut de l'appareil (voir fig. 5).

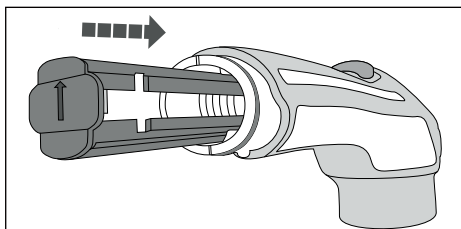


Fig. 5

6. Placez à nouveau le couvercle du compartiment à piles ❹ sur la manche ❶ et tournez-le de manière à ce que le symbole ❶ pointe sur la flèche ▽.

Monter les embouts

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

► Ne changez les embouts ❹/❸/❷/❻ que lorsque l'appareil est éteint.

- ◆ Quatre embouts différents ❹/❸/❷/❻ sont disponibles. Choisissez l'embout correspondant au nettoyage à effectuer ❹/❸/❷/❻ :

Grand embout brosse

Le grand embout brosse ❹ est idéal pour nettoyer les grandes surfaces planes telles que les sols et les murs.

Petit embout brosse

Le petit embout brosse ❸ est idéal pour nettoyer les surfaces irrégulières telles que les lavabos, les robinetteries, etc.

Embout brosse pour interstices

L'embout brosse pour interstices ❷ est idéal pour nettoyer les endroits difficilement accessibles tels que les interstices, coins et joints.

Embout éponge abrasive

L'embout éponge abrasive ❻ est idéal pour nettoyer les casseroles ou tables de cuisson.

- ◆ Glissez l'embout ❹/❸/❷/❻ souhaité sur le porte-embout ❺ jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière perceptible. Veillez à ce que les deux dispositifs de retenue sur le porte-embout ❺ glissent dans les évidements correspondants sur l'embout ❹/❸/❷/❻ (voir fig. 6).

- ◆ Pour retirer l'embout **9/8/7/6**, tirez-le du porte-embout **10** en exerçant une force modérée (voir fig. 7).

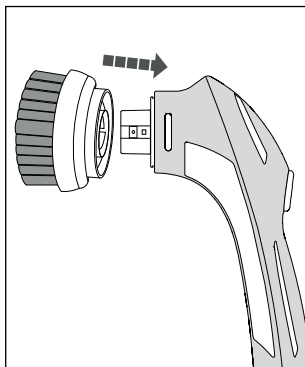


Fig. 6

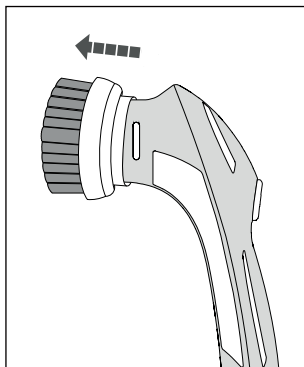


Fig. 7

Utilisation et fonctionnement

⚠ ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits abrasifs. Ceux-ci peuvent attaquer la surface à nettoyer de manière irréversible.
- Les poils durs et le patin rugueux de l'éponge abrasive équipant les embouts **9/8/7/6** peuvent rayer ou abîmer les surfaces fragiles par ex. le verre, l'acier inoxydable, le cuivre, le bois et les peintures de carrosserie. Commencez par tester l'embout **9/8/7/6** à un endroit peu visible de la zone à nettoyer.

REMARQUE

- Utilisez l'appareil avec de l'eau et, en présence d'encrassement plus important, avec un produit nettoyant doux. Versez-le directement sur l'embout **9/8/7/6** et/ou sur la zone à nettoyer avant de mettre l'appareil en marche.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil et les embouts **9/8/7/6** utilisés, comme décrit au chapitre **Nettoyage et entretien**.

- ◆ Tenez l'appareil tout près de la surface à nettoyer.
- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **2**.
- ◆ Passez l'embout **9/8/7/6** sur la zone à nettoyer en exerçant une légère pression. Pendant l'utilisation, ajoutez si nécessaire plus d'eau et/ou de produit nettoyant sur la zone à nettoyer.
- ◆ Après l'utilisation, éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **2**.

Nettoyage et entretien

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶  N'immergez jamais le manche **1** dans l'eau pendant le nettoyage.

ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil. Ils risquent d'endommager les surfaces plastiques de l'appareil.
- ◆ Nettoyez le manche **1** avec un chiffon humide. En cas de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur le chiffon.
- ◆ Nettoyez les embouts **9/8/7/6** à l'eau courante additionnée d'un produit nettoyant doux. Rincez ensuite soigneusement les embouts **9/8/7/6** à l'eau claire.
- ◆ Laissez sécher le manche **1** et les embouts **9/8/7/6** avant de les réutiliser ou de les ranger.

Rangement

- ◆ Sortez les piles du manche **1** (voir le chapitre **Mise en place / remplacement des piles**).
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur **www.kompernass.com**.



Scannez ce code QR avec votre smartphone ou tablette. Le code QR vous donne un accès direct à notre site web **www.kompernass.com** et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

REMARQUE

- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 452768_2310.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.
- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Caractéristiques techniques

Alimentation	4 x 1,5 V --- (courant continu)
Type de piles	1,5 V, type Mignon AA, LR6
Classe de protection	III / $\Diamond$ (protection par basse tension)
Indice de protection	IPX7 (protection contre l'immersion temporaire dans l'eau)

Recyclage

Applies only to France:



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN  OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE 

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR

The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

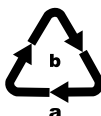


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 452768_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 452768_2310.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 452768_2310 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 452768_2310.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 452768_2310

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	44
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	44
Veiligheidsvoorschriften	44
Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen	45
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	46
Apparaatbeschrijving	47
Vóór de ingebruikname	47
Batterijen plaatsen/vervangen	47
Opzetstukken bevestigen	49
Bediening en gebruik	50
Reiniging en onderhoud	51
Opbergen	51
Vervangingsonderdelen bestellen	52
Technische gegevens	52
Afvoeren	52
Apparaat afvoeren	53
Verpakking afvoeren	53
Batterijen/accu's afvoeren	53
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	54
Service	55
Importeur	55

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van vuil binnenshuis en buitenshuis bij huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor lichaamsverzorging of verzorging van dieren. Het is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u het demonteert, monteert of reinigt, en voordat u hulpstukken wisselt.
- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het gevallen is of wanneer het zichtbare schade vertoont.
- Houd haren, losse kleding en alle lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit voor andere doeleinden. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen**⚠ WAARSCHUWING!**

Een verkeerde omgang met batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

-  Laat batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
-  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
-   Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
-   Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.

WAARSCHUWING!

- ▶  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- ▶ Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
- ▶   Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- ▶   Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- ▶ Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen:

- Elektrische reinigingsborstel
- Borstelopzetstuk groot
- Borstelopzetstuk klein
- Borstelopzetstuk voor spleten
- Schuurspons-opzetstuk
- 4 batterijen 1,5 V type Mignon AA
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Handgedeelte
- 2 Aan-/uitknop 
- 3 Batterijhouder
- 4 Sluiting batterijhouder
- 5 Batterijen
- 6 Schuurspons-opzetstuk (met pad)
- 7 Borstelopzetstuk voor spleten
- 8 Borstelopzetstuk klein
- 9 Borstelopzetstuk groot
- 10 Opzetstukhouder

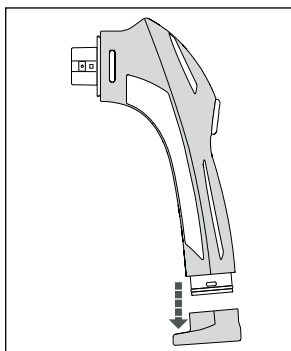
Vóór de ingebruikname

Batterijen plaatsen/vervangen

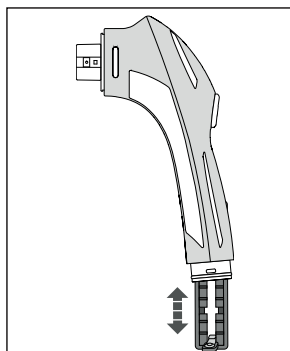
** LET OP - MATERIËLE SCHADE!**

- Houd u bij het plaatsen van de batterijen **5** altijd aan de in de batterijhouder **3** aangegeven stand van de polen.
- Gebruik altijd batterijen **5** van het type Mignon AA, LR6.
- Gebruik altijd batterijen **5** van hetzelfde type.

1. Draai de sluiting van de batterijhouder **4** zo dat het symbool  naar de pijl wijst  en trek de sluiting van de batterijhouder **4** van het handgedeelte **1** af (zie afb. 1).

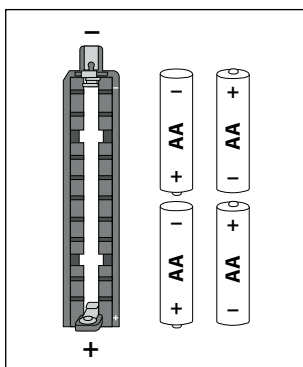


Afb. 1

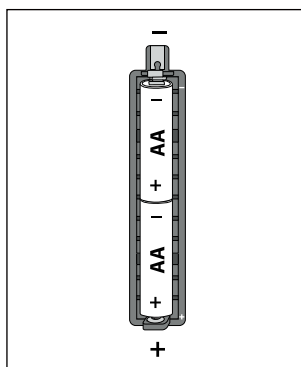


Afb. 2

2. Haal de batterijhouder **3** uit het handgedeelte **1** door hem uit het handgedeelte **1** te trekken (zie afb. 2).
3. Verwijder, indien aanwezig, de oude batterijen **5** uit de batterijhouder **3**.
4. Plaats de nieuwe batterijen **5** met de stand van de polen zoals aangegeven in de batterijhouder **3** (zie afb. 3 en 4).

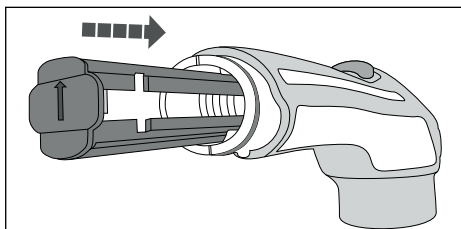


Afb. 3



Afb. 4

- Schuif de batterijhouder **3** terug in het handgedeelte **1**. Let er daarbij op dat de pijl op de batterijhouder **3** naar de bovenkant van het apparaat wijst (zie afb. 5).



Afb. 5

- Plaats de sluiting van de batterijhouder **4** terug op het handgedeelte **1** en draai ze dicht zodat het symbool **1** naar de pijl wijst ▽.

Opzetstukken bevestigen

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- Verwissel de opzetstukken **9/8/7/6** alleen wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

- ◆ Er zijn vier verschillende opzetstukken **9/8/7/6**. Kies het passende opzetstuk **9/8/7/6** afhankelijk van wat u wilt doen:

Groot borstelopzetstuk

Het grote borstelopzetstuk **9** is ideaal voor het reinigen van grote, effen oppervlakken, zoals vloeren en wanden.

Klein borstelopzetstuk

Het kleine borstelopzetstuk **8** is ideaal voor het reinigen van oneffen oppervlakken, zoals wastafels, kranen, enz.

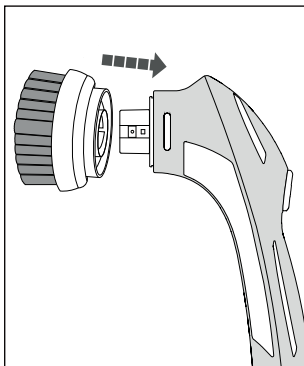
Borstelopzetstuk voor spleten

Het borstelopzetstuk voor spleten **7** is ideaal voor het reinigen van moeilijk bereikbare plekken, zoals spleten, hoeken en voegen.

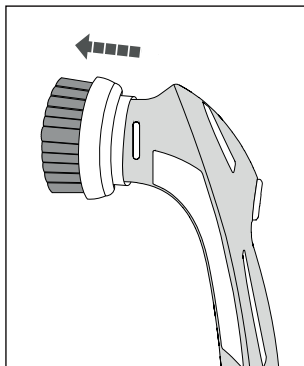
Schuurspons-opzetstuk

Het schuurspons-opzetstuk **6** is ideaal voor het reinigen van pannen of kookplaten.

- ◆ Schuif het gewenste opzetstuk **9/8/7/6** op de opzetstukhouder **10** tot het merkbaar vastklikt. Zorg er daarbij voor dat beide vergrendelingen op de opzetstukhouder **10** in de hiervoor bestemde uitsparingen op het opzetstuk **9/8/7/6** glijden (zie afb. 6).
- ◆ Om het opzetstuk **9/8/7/6** te verwijderen, trekt u het met enige kracht van de opzetstukhouder **10** af (zie afb. 7).



Afb. 6



Afb. 7

Bediening en gebruik

⚠ LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen schuurmiddelen. Deze kunnen het te reinigen oppervlak onherstelbaar beschadigen.
- De harde borstels en de ruwe schuurspons van de opzetstukken **9/8/7/6** kunnen kwetsbare oppervlakken zoals glas, autolak, roestvrij staal, koper, hout enz. bekrassen of beschadigen. Test het opzetstuk **9/8/7/6** eerst op een onopvallende plek van het te reinigen oppervlak.

OPMERKING

- Gebruik het apparaat met water en bij sterkere vervuiling met een mild schoonmaakmiddel. Doe dit rechtstreeks op het opzetstuk **9/8/7/6** en/of op het te reinigen oppervlak voordat u het apparaat inschakelt.
- Reinig het apparaat en de gebruikte opzetstukken **9/8/7/6** na elk gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.

- ◆ Houd het apparaat dicht boven het te reinigen oppervlak.
- ◆ Zet het apparaat aan door op de aan-/uitknop **2** te drukken.

- ◆ Beweeg het opzetstuk **9/8/7/6** met lichte druk over het te reinigen oppervlak. Breng meer water en/of schoonmaakmiddel aan op het te reinigen oppervlak als dat tijdens het gebruik nodig mocht blijken.
- ◆ Na gebruik zet u het apparaat uit door opnieuw op de aan-/uitknop **1/2** te drukken.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶  Dompel het handgedeelte **1** bij het reinigen niet onder in water.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de kunststof oppervlakken van het apparaat beschadigen.
- ◆ Reinig het handgedeelte **1** met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.
- ◆ Reinig de opzetstukken **9/8/7/6** onder stromend water en wat mild schoonmaakmiddel. Spoel vervolgens de opzetstukken **9/8/7/6** grondig af met schoon water.
- ◆ Laat het handgedeelte **1** en de opzetstukken **9/8/7/6** opdrogen voordat u ze weer gebruikt of opbergt.

Opbergen

- ◆ Haal de batterijen uit het handgedeelte **1** (zie het hoofdstuk **Batterijen plaatsen/vervangen**).
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats zonder direct zonlicht.

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan deze QR-code met uw smartphone of tablet. Met de QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website www.kompernass.com en kunt u de voor dit apparaat beschikbare vervangingsonderdelen bekijken en bestellen.

OPMERKING

- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 452768_2310 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.
- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk **Service**).

Technische gegevens

Voeding	4 x 1,5 V (gelijkstroom)
Type batterij	1,5 V type Mignon AA, LR6
Beschermingsklasse	III / (bescherming door extra lage spanning)
Beschermingsgraad	IPX7 (bescherming tegen tijdelijk onderdompelen in water)

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool:
Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 452768_2310 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 452768_2310 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 452768_2310

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	58
Informace k tomuto návodu k obsluze	58
Použití v souladu s určením	58
Bezpečnostní pokyny	58
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi	59
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	60
Popis přístroje	61
Před uvedením do provozu	61
Vložení/výměna baterií	61
Montáž nástavců	62
Obsluha a provoz	63
Čištění a údržba	64
Skladování	64
Objednávání náhradních dílů	65
Technické údaje	65
Likvidace	65
Likvidace přístroje	66
Likvidace obalu	66
Likvidace baterií	66
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	67
Servis	68
Dovozce	68

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně k uvolnění nečistot ve vnitřních a venkovních prostorách v domácnostech. Přístroj nepoužívejte k péči o tělo nebo zvířata. Není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před rozebráním přístroje, jeho složením nebo čištěním a před výměnou příslušenství přístroj vypněte.
- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.
- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Přístroj se nesmí používat, pokud spadl nebo vykazuje viditelné poškození.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Je-li přístroj v provozu, vlasy, volné oblečení a všechny části těla udržujte od pohybujících se částí v bezpečné vzdálenosti.
- ▶ Používejte tento přístroj pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Nepoužívejte jej pro jiné účely. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi**⚠ VÝSTRAHA!**

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

- ▶   Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- ▶ Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- ▶ Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- ▶  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- ▶ Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
- ▶   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- ▶ Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
- ▶   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
- ▶  Nezkratujte připojovací svorky.
- ▶ Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
- ▶   Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.

VÝSTRAHA!

- ▶  Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- ▶ Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů:

- elektrický čisticí kartáč
- kartáčový nástavec velký
- kartáčový nástavec malý
- kartáčový nástavec na štěrbinu
- nástavec s drátěnkou
- 4 baterie 1,5 V typu Mignon AA
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ rukojeť
- ❷ vypínač 
- ❸ držák baterie
- ❹ uzávěr přihrádky na baterie
- ❺ baterie
- ❻ nástavec s drátěnkou (s podložkou)
- ❼ kartáčový nástavec na štěrby
- ❽ kartáčový nástavec malý
- ❾ kartáčový nástavec velký
- ❿ držák nástavce

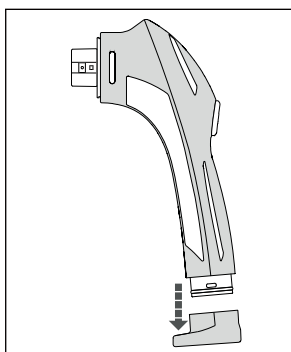
Před uvedením do provozu

Vložení/výměna baterií

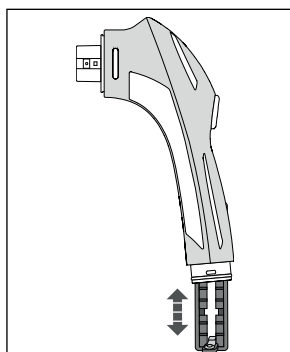
POZOR – NEBEZPEČÍ HMATNÝCH ŠKOD!

- Při vkládání baterií **❺** dbejte vždy na dodržení polaritu uvedenou na držáku baterií **❸**.
- Používejte vždy baterie **❺** typu Mignon AA, LR6.
- Používejte vždy baterie **❺** stejného typu.

1. Otočte uzávěr přihrádky na baterie **❹** tak, aby symbol  ukazoval na šipku , a stáhněte uzávěr přihrádky na baterie **❹** z rukojeti **❶** (viz obr. 1).

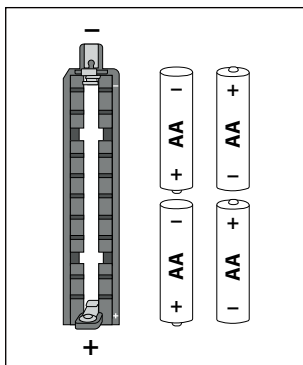


Obr. 1

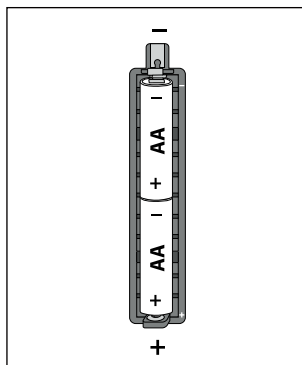


Obr. 2

2. Sejměte držák baterií **3** z rukojeti **1** tak, že jej vytáhnete z rukojeti **1** (viz obr. 2).
3. Jsou-li vloženy staré baterie **5**, vyjměte je z držáku baterií **3**.
4. Vložte nové baterie **5** podle polaritý vyznačené v držáku baterií **3** (viz obr. 3 a 4).

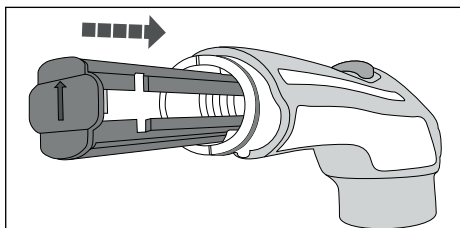


Obr. 3



Obr. 4

5. Držák baterií **3** opět zasuněte do rukojeti **1**. Dbejte na to, aby šipka na držáku baterií **3** ukazovala k horní části přístroje (viz obr. 5).



Obr. 5

6. Nasadíte uzávěr přihrádky na baterie **4** opět na rukojeť **1** a utáhněte jej, aby symbol  ukazoval na šipku .

Montáž nástavců

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

► Nástavce **9/8/7/6** vyměňujte, pouze když je přístroj vypnutý.

- ◆ Na výběr jsou čtyři různé nástavce **9/8/7/6**. Podle požadavku vyberte vhodný nástavec **9/8/7/6**:

Velký kartáčový nástavec

Velký kartáčový nástavec **9** je ideální pro čištění velkých rovných ploch, jako jsou podlahy a stěny.

Malý kartáčový nástavec

Malý kartáčový nástavec **8** je ideální pro čištění nerovných ploch, jako jsou umyvadla, armatury atd.

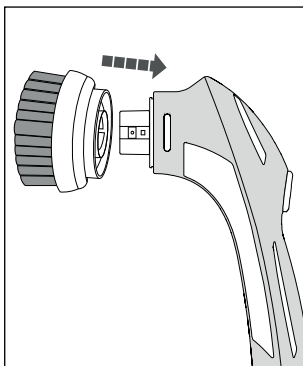
Kartáčový nástavec na štěrby

Kartáčový nástavec **7** na štěrby je ideální pro čištění těžko přístupných míst, jako jsou štěrby, rohy a spáry.

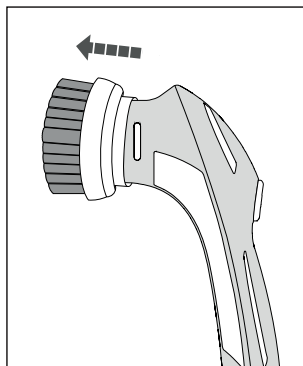
Nástavec s drátěnkou

Nástavec s drátěnkou **6** je ideální pro čištění hrnců nebo varných ploch.

- ♦ Nasuňte požadovaný nástavec **9/8/7/6** na držák nástavce **10**, dokud citelně nezaskočí. Dbejte na to, aby obě aretace na držáku nástavce **10** vklouzly do odpovídajících vybrání na nástavci **9/8/7/6** (viz str. 6).
- ♦ Chcete-li nástavec **9/8/7/6** sejmut, stáhněte jej mírnou silou z držáku nástavce **10** (viz obr. 7).



Obr. 6



Obr. 7

Obsluha a provoz

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ HMATNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Mohou nenávratně poškodit povrch určený k čištění.
- Tvrdé štětiny a podložka z drsného rouna na nástavcích **9/8/7/6** mohou poškrábat nebo poškodit citlivé povrchy, např. sklo, automobilový lak, ušlechtilou ocel, měď, dřevo atd. Nástavec **9/8/7/6** nejprve otestujte na nenápadném místě v oblasti určené k čištění.

UPOZORNĚNÍ

- V případě silnějších nečistot používejte přístroj s vodou a mírným čisticím prostředkem. Prostředek dejte přímo na nástavec **9/8/7/6** a/nebo na oblast určenou k čištění a až poté přístroj zapněte.
- Přístroj a použité nástavce **9/8/7/6** po každém použití vyčistěte, jak je popsáno v kapitole **Čištění a údržba**.

- ♦ Držte přístroj zcela těsně nad oblastí, která se má čistit.
- ♦ Zapněte přístroj stisknutím vypínače  **2**.
- ♦ Nástavec **9/8/7/6** ved'te lehkým tlakem přes oblast určenou k čištění. Podle potřeby přidejte během použití více vody a/nebo čisticího prostředku na oblast určenou k čištění.
- ♦ Po použití přístroj vypněte opětovným stisknutím vypínače  **2**.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

-  Rukojeť **1** při čištění neponořujte do vody.

POZOR – NEBEZPEČÍ HNOTNÝCH ŠKOD!

- Nečistěte přístroj rozpouštědly, alkoholem nebo abrazivními čisticími prostředky. Mohly by poškodit plastové povrchy přístroje.
- ♦ Očistěte rukojeť **1** vlhkým hadříkem. V případě většího znečištění dejte na hadřík jemný mycí prostředek.
- ♦ Nástavce **9/8/7/6** vyčistěte pod tekoucí vodou a jemným čisticím prostředkem. Nástavce **9/8/7/6** poté důkladně opláchněte čistou vodou.
- ♦ Rukojeť **1** a nástavce **9/8/7/6** nechejte osušit, než je opět budete používat nebo uložíte.

Skladování

- ♦ Vyměňte baterie z rukojeti **1** (viz kapitola **Vložení/výměna baterií**).
- ♦ Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu.

Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku **www.kompernass.com**, můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 452768_2310.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.
- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).

Technické údaje

Napájecí napětí	4 x 1,5 V --- (stejnoseměrný proud)
Typ baterie	1,5 V typu Mignon AA, LR6
Třída ochrany	III / $\diamond$ (ochrana nízkým napětím)
Třída krytí	IPX7 (Ochrana před krátkodobým ponořením do vody)

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

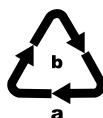


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 452768_2310 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 452768_2310 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 452768_2310

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	70
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	70
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	70
Wskazówki bezpieczeństwa	70
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami	71
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	73
Opis urządzenia	73
Przed uruchomieniem	74
Wkładanie / wymiana baterii	74
Montaż nasad	75
Obsługa i eksploatacja	76
Czyszczenie i pielęgnacja	77
Przechowywanie	77
Zamawianie części zamiennych	78
Dane techniczne	78
Utylizacja	78
Utylizacja urządzenia	79
Utylizacja opakowania	79
Utylizacja baterii	80
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	80
Serwis	82
Importer	82

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przechowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym do usuwania zanieczyszczeń zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń. Nie należy używać urządzenia do pielęgnacji ciała ani zwierząt. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Wyłącz urządzenie przed demontażem, montażem lub czyszczeniem oraz przed wymianą akcesoriów.
- ▶ Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innej cieczy.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Urządzenie nie może być używane po upadku, jeśli widoczne są oczywiste uszkodzenia.
- Włosy, luźne ubrania i wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ruchomych części podczas pracy urządzenia.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów. Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!

-  Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
-  Nigdy nie łąduj baterii jednorazowych.
- Przed ładowaniem baterii-akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
-  Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia ani wody.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
- ▶   Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
- ▶  Nie wolno zwierać zacisków.
- ▶ Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- ▶   Nie stosuj razem różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶   Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z zachowaniem właściwej biegunowości.
- ▶ Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- ▶ W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Oczyszczyć styki baterii i urządzenia oraz wnękę na baterię suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną dotknięte miejsce należy spłukać dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Elektryczna szczotka do czyszczenia
- Nasada szczotki duża
- Nasada szczotki mała
- Nasada szczotki do szczelin
- Nasada na gąbkę do zmywania
- 4 baterie 1,5 V typu Mignon AA
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

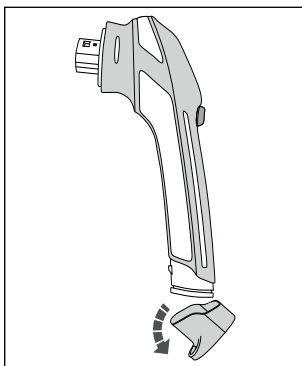
- ❶ Rękojeść
- ❷ Włłącznik/wyłącznik 
- ❸ Uchwyt baterii
- ❹ Pokrywka wnęki na baterie
- ❺ Baterie
- ❻ Nasada na gąbkę do zmywania (z podkładką)
- ❼ Nasada szczotki do szczelin
- ❽ Nasada szczotki mała
- ❾ Nasada szczotki duża
- ❿ Uchwyt nasady

Przed uruchomieniem Wkładanie / wymiana baterii

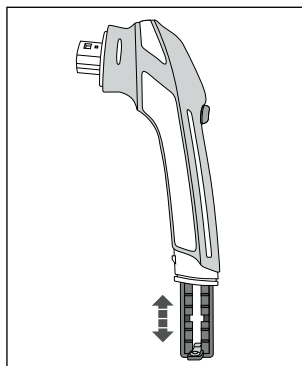
⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Wkładając baterie **5** zwracaj zawsze uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości wskazanej na uchwycie baterii **3**.
- ▶ Zawsze używaj baterii **5** typu Mignon AA, LR6.
- ▶ Używaj zawsze baterii **5** tego samego typu.

1. Obróć pokrywkę wnętrza na baterie **4** w taki sposób, aby symbol  wskazywał na strzałkę , a następnie ściągnij pokrywkę wnętrza na baterie **4** z rękojści **1** (patrz rys. 1).

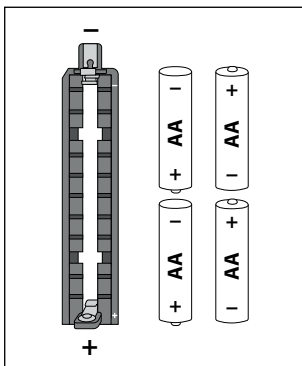


Rys. 1

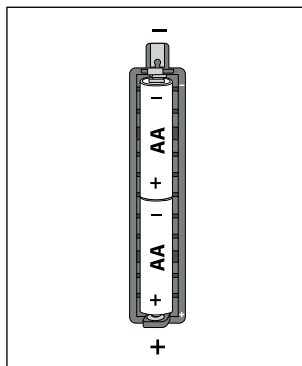


Rys. 2

2. Wyjmij uchwyt baterii **3** z rękojści **1**, wyciągając go z rękojści **1** (patrz rys. 2).
3. Jeśli we wnętrzu znajdują się zużyte baterie **5**, wyjmij je z uchwytu baterii **3**.
4. Włóż nowe baterie **5**, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami na uchwycie baterii **3** (patrz rys. 3 i 4).

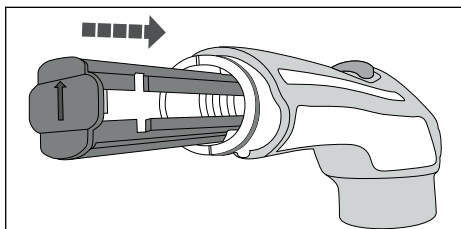


Rys. 3



Rys. 4

5. Wsuń uchwyt baterii **3** ponownie do rękojści **1**. Zwróć przy tym uwagę, aby strzałka na uchwycie baterii **3** była skierowana w stronę górnej części urządzenia (patrz rys. 5).



Rys. 5

6. Załóż pokrywkę wnęki na baterie **4** ponownie na rękojeść **1** i obróć ją w taki sposób, aby symbol **1** wskazywał na strzałkę ∇ .

Montaż nasad

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Zmieniaj nasady **9/8/7/6** tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- ◆ Do wyboru są cztery różne nasady **9/8/7/6**. Zależnie od potrzeb wybierz pasującą nasadę **9/8/7/6**:

Duża nasada szczotki

Duża nasada szczotki **9** jest idealna do czyszczenia dużych, płaskich powierzchni, takich jak np. podłogi i ściany.

Mała nasada szczotki

Mała nasada szczotki **8** jest idealna do czyszczenia nierównych powierzchni, takich np. jak umywalki, armatura itp.

Nasada szczotki do szczelin

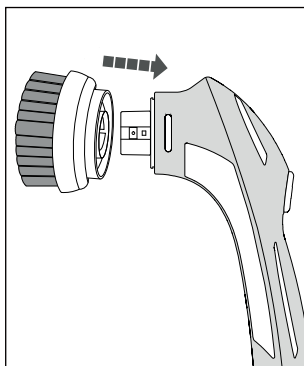
Nasada szczotki do szczelin **7** jest idealna do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, takich jak np. szczeliny, narożniki i fugi.

Nasada na gąbkę do zmywania

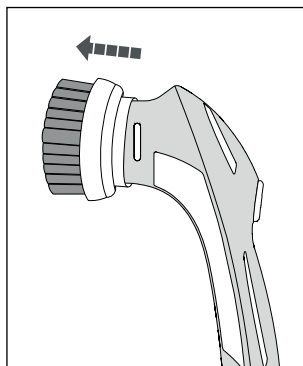
Nasada na gąbkę do zmywania **6** jest idealna do czyszczenia garnków lub miejsc do gotowania.

- ◆ Wsuń żądaną nasadę **9/8/7/6** na uchwyt nasady **10**, aż się wyczuwalnie zatrzaśnie. Zwróć przy tym uwagę, aby obie blokady na uchwycie nasady **10** weszły w pasujące wycięcia na nasadzie **9/8/7/6** (patrz rys. 6).

- ♦ Aby zdjąć nasadę **9/8/7/6**, ściągnij ją z uchwytu nasady **10**, używając pewnej siły (patrz rys. 7).



Rys. 6



Rys. 7

Obsługa i eksploatacja

⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj środków szorujących powierzchnię. Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.
- Twarde włosie i szorstka powierzchnia gąbki do zmywania nasad **9/8/7/6** mogą porysować lub uszkodzić delikatne powierzchnie, takie jak np. szkło, lakiery samochodowe, stal nierdzewna, miedź, drewno itp. Przetestuj najpierw nasadę **9/8/7/6** w niewidocznym miejscu czyszczonego obszaru.

WSKAZÓWKA

- Używaj urządzenia z wodą, a przy większych zabrudzeniach z łagodnym środkiem czyszczącym. Nanieś go bezpośrednio na nasadę **9/8/7/6** i/lub na czyszczony obszar, zanim jeszcze włączysz urządzenie.
- Po każdym użyciu czyść urządzenie oraz używane nasady **9/8/7/6** w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- ♦ Trzymaj urządzenie tuż nad czyszczonym obszarem.
- ♦ Włącz urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik **2**.
- ♦ Poprowadź nasadę **9/8/7/6** z lekkim naciskiem po czyszczonym obszarze. W razie potrzeby, w trakcie używania urządzenia, nanieś więcej wody i/lub środka czyszczącego na czyszczony obszar.
- ♦ Po użyciu wyłącz urządzenie, ponownie naciskając przycisk włącznika/wyłącznika **2**.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶  Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać rękojeści **1** w wodzie.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- ◆ Wyczyść rękojeść **1** miękką szmatką. Do czyszczenia przyschniętych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń.
- ◆ Umyj nasady **9/8/7/6** pod bieżącą wodą, używając również łagodnego środka czyszczącego. Następnie wypłucz nasady **9/8/7/6** dokładnie czystą wodą.
- ◆ Pozostaw rękojeść **1** i nasady **9/8/7/6** do wyschnięcia, zanim ich ponownie użyjesz lub schowasz do przechowywania.

Przechowywanie

- ◆ Wyjmij baterie z rękojeści **1** (patrz rozdział **Wkładanie/wyjmowanie baterii**).
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej **www.kompernass.com** i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 452768_2310.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.
- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	4 x 1,5 V (prąd stały)
Typ baterii	1,5 V typ Mignon AA, LR6
Klasa ochronności	III / (ochrona przez niskie napięcie)
Stopień ochrony	IPX7 (ochrona przed tymczasowym zanurzeniem w wodzie)

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem:
Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 452768_2310 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz stworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 452768_2310.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 452768_2310

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	84
Informácie o tomto návode na obsluhu	84
Používanie na určený účel	84
Bezpečnostné pokyny	84
Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami	85
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	86
Opis prístroja	87
Pred uvedením do prevádzky	87
Vkladanie/výmena batérií	87
Montáž nadstavcov	88
Obsluha a prevádzka	89
Čistenie a ošetrovanie	90
Uskladnenie	90
Objednanie náhradných dielov	91
Technické údaje	91
Likvidácia	91
Likvidácia prístroja	92
Likvidácia obalu	92
Likvidácia batérií	92
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	93
Servis	94
Dovozca	94

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený na uvoľňovanie nečistôt v interiéri a exteriéri v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte na ošetrovanie tela alebo zvierat. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Prístroj vypnite, skôr ako ho rozoberiete, zmontujete alebo vyčistíte a skôr ako vymeníte diely príslušenstva.
- ▶ Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Prístroj sa nesmie používať, ak spadol na zem alebo sú na ňom viditeľné zjavné poškodenia.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nepribližujte sa vlasmi, voľným oblečením ani žiadnymi časťami tela k dosahu pohyblivých častí prístroja, keď je v prevádzke.
- Tento prístroj používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na obsluhu. Výrobok nepoužívajte na iné účely. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.

Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami**⚠ VÝSTRAHA!**

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-   Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnú batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Nabíjateľné batérie vyberte pred nabíjaním z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzajte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.

VÝSTRAHA!

- ▶  Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- ▶ V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov:

- Elektrická čistiaca kefka
- Kefový nadstavec veľký
- Kefový nadstavec malý
- Kefový nadstavec na štrbiny
- Nadstavec na špongiu na drhnutie
- 4 batérie 1,5 V typ Mignon AA
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznicku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracej strane)

- ❶ Ručný diel
- ❷ Spínač ZAP/VYP 
- ❸ Držiak batérie
- ❹ Uzáver priehradky na batériu
- ❺ Batérie
- ❻ Nadstavec na špongiu na drhnutie (s podložkou)
- ❼ Kefový nadstavec na štrbiny
- ❽ Kefový nadstavec malý
- ❾ Kefový nadstavec veľký
- ❿ Držiak nadstavca

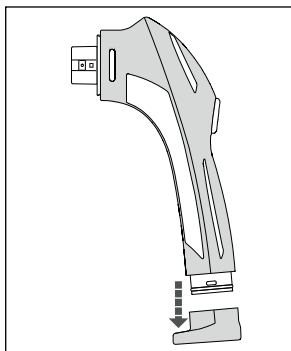
Pred uvedením do prevádzky

Vkladanie/výmena batérií

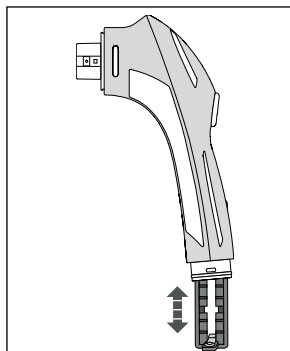
POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Pri vkladaní batérií ❺ vždy zohľadnite polaritu uvedenú v držiaku batérie ❸.
- Vždy používajte batérie ❺ typu Mignon AA, LR6.
- Vždy používajte batérie ❺ rovnakého typu.

1. Otočte uzáver priehradky na batérie ❹ tak, aby symbol  ukazoval na šípku  a vytiahnite uzáver priehradky na batérie ❹ z ručného dielu ❶ (pozri obr. 1).



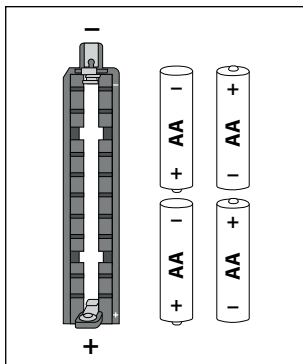
Obr. 1



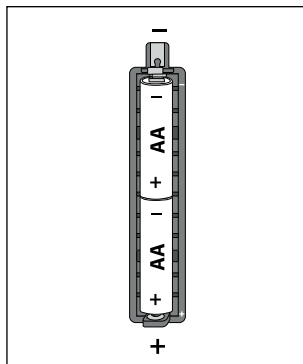
Obr. 2

2. Vyberte držiak batérie ❸ z ručného dielu ❶ tak, že tento vytiahnete z ručného dielu ❶ (pozri obr. 2).

3. Ak sú už vložené, vyberte staré batérie **5** z držiaku batérie **3**.
4. Vložte nové batérie **5** v súlade s polaritou uvedenou v držiaku batérie **3** (pozri obr. 3 a 4).

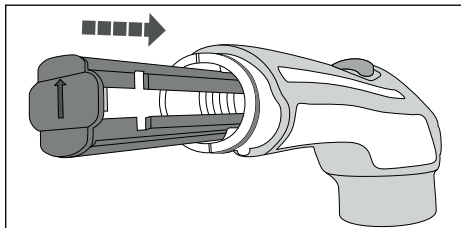


Obr. 3



Obr. 4

5. Držiak batérie **3** zasunúte znova do ručného dielu **1**. Dávajte pritom pozor na to, aby šípka na držiaku batérie **3** ukazovala k hornej strane prístroja (pozri obr. 5).



Obr. 5

6. Uzáver priehradky na batérie **4** nasadíte znova na ručný diel **1** a zatočíte ho tak, aby symbol **1** ukazoval na šípku ∇ .

Montáž nadstavcov

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Nadstavce **9/8/7/6** vymieňajte iba vtedy, keď je prístroj vypnutý.

- ♦ Na výber sú štyri rozličné nadstavce **9/8/7/6**. Zvoľte vhodný nadstavec **9/8/7/6** podľa požiadavky:

Veľký kefový nadstavec

Veľký kefový nadstavec **9** je ideálny na čistenie veľkých, rovných plôch, ako napr. podlahy a steny.

Malý kefový nadstavec

Malý kefový nadstavec **8** je ideálny na čistenie nerovných plôch, ako napr. umývadlá, armatúry atď.

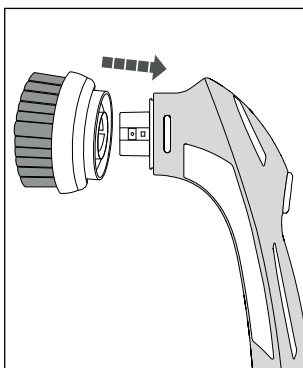
Kefový nadstavec na štrbiny

Kefový nadstavec **7** na štrbiny je ideálny na čistenie ťažko prístupných miest, ako napr. štrbiny, rohy a škáry.

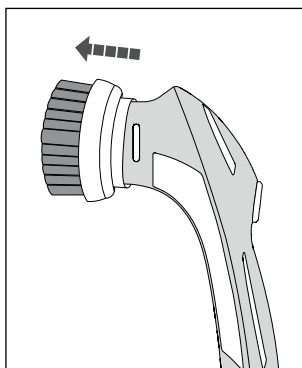
Nadstavec na špongiu na drhnutie

Nadstavec na špongiu na drhnutie **6** je ideálny na čistenie hrncov a miest na varenie.

- ♦ Zasuňte želaný nadstavec **9/8/7/6** na držiak nadstavca **10**, až počuteľne zaskočí. Dávajte pritom pozor na to, aby obidve aretácie na držiaku nadstavca **10** vklzli do vhodných výrezov na nadstavci **9/8/7/6** (pozri obr. 6).
- ♦ Aby bolo možné odstrániť nadstavec **9/8/7/6**, stiahnite tento s trochu silou z držiaku nadstavca **10** (pozri obr. 7).



Obr. 6



Obr. 7

Obsluha a prevádzka

⚠ POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky. Mohli by neopraviteľne poškodiť čistený povrch.
- Tvrdé štetiny a drsná podložka špongie na drhnutie nadstavcov **9/8/7/6** môžu poškrabať alebo poškodiť citlivé povrchy ako sklo, laky vozidla, ušľachtilú oceľ, meď, drevo atď. Otestujte nadstavec **9/8/7/6** najprv na nenápadnom mieste čistenej oblasti.

UPOZORNENIE

- Prístroj používajte s vodou a v prípade silných znečistení s jemným čistiacim prostriedkom. Dajte tento priamo na nadstavec **9/8/7/6** a/alebo čistenú plochu, skôr ako zapnete prístroj.
- Po každom použití vyčistite prístroj a použité nadstavce **9/8/7/6** ako je opísané v kapitole **Čistenie a ošetrovanie**.

- ◆ So zariadením nehýbte.
- ◆ Prístroj zapnite stlačením spínača ZAP/VYP  **2**.
- ◆ Nadstavce **9/8/7/6** ved'te s ľahkým tlakom cez čistenú oblasť. V prípade potreby dajte počas používania na čistenú oblasť viac vody a/alebo čistiaceho prostriedku.
- ◆ Po použití prístroj vypnete tak, že stlačíte znova spínač ZAP/VYP  **2**.

Čistenie a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶  Pri čistení neponárajte ručný diel **1** do vody.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nečistíte pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. Môžu poškodiť plastové povrchy prístroja.
- ◆ Ručný diel **1** vyčistíte vlhkou utierkou. Pri odolných nečistotách dajte na vlhkú utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku.
- ◆ Nadstavce **9/8/7/6** umyte pod tečúcou vodou a s jemným čistiacim prostriedkom. Následne dôkladne vypláchnite nastavce **9/8/7/6** čistou vodou.
- ◆ Ručný diel **1** a nastavce **9/8/7/6** nechajte vysušiť, skôr ako ich znova použijete alebo uložíte.

Uskladnenie

- ◆ Vyberte batérie z ručného dielu **1** (pozri kapitolu **Vkladanie/výmena batérií**).
- ◆ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste, bez priameho slnečného žiarenia.

Objednanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento výrobok si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke **www.kompernass.com**.



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku **www.kompernass.com** a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

UPOZORNENIE

- Pri objednávkach vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 452768_2310.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny, do ktorých sa dodáva.
- Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).

Technické údaje

Napájacie napätie	4 x 1,5 V (jednosmerný prúd)
Typ batérie	1,5 V typ Mignon AA, LR6
Trieda ochrany	III / (ochrana nízkym napätím)
Krytie	IPX7 (Ochrana proti občasnému ponoreniu do vody)

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:

FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE

BAC DE TRI

FR

Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby použitia nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 452768_2310 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 452768_2310 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 452768_2310

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	96
Información sobre estas instrucciones de uso	96
Uso previsto	96
Indicaciones de seguridad	96
Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas	97
Volumen de suministro e inspección de transporte	99
Descripción del aparato	99
Antes de la puesta en funcionamiento	100
Inserción/cambio de las pilas	100
Montaje de los cabezales	101
Manejo y funcionamiento	102
Limpieza y mantenimiento	103
Almacenamiento	103
Pedido de recambios	104
Características técnicas	104
Desecho	104
Desecho del aparato	105
Desecho del embalaje	105
Desecho de las pilas/baterías	105
Garantía de Kompernass Handels GmbH	106
Asistencia técnica	107
Importador	107

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para desprender la suciedad de espacios interiores y exteriores en un entorno doméstico privado. No utilice el aparato para la higiene corporal ni para lavar animales. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Apague el aparato antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo y antes de cambiar los accesorios.
- ▶ No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No debe utilizarse el aparato si se ha caído o se aprecian daños visibles.
- Mantenga el pelo, la ropa holgada y cualquier parte del cuerpo lejos de las piezas móviles del aparato cuando esté en funcionamiento.
- Utilice este aparato exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones de uso. No lo utilice nunca para otros fines. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

¡Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

-  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
-  No recargue nunca las pilas no recargables.
- Retire las pilas recargables del aparato antes de cargarlas.
-   No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-   No abra o deforme nunca las pilas.

¡ADVERTENCIA!

- ▶  No cortocircuite los contactos.
- ▶ Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- ▶   No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶   Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- ▶ Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- ▶ Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- ▶ Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Cepillo eléctrico de limpieza
- Cabezal de cepillo grande
- Cabezal de cepillo pequeño
- Cabezal de cepillo para huecos
- Cabezal de estropajo
- 4 pilas de 1,5 V de tipo Mignon AA
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Pieza manual
- 2 Interruptor de encendido/apagado (🔌)
- 3 Compartimento para pilas
- 4 Cierre del compartimento para pilas
- 5 Pilas
- 6 Cabezal de estropajo (con estropajo)
- 7 Cabezal de cepillo para huecos
- 8 Cabezal de cepillo pequeño
- 9 Cabezal de cepillo grande
- 10 Soporte para el cabezal

Antes de la puesta en funcionamiento

Inserción/cambio de las pilas

⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Al insertar las pilas **5**, observe siempre la polaridad especificada en el compartimento para pilas **3**.
- ▶ Utilice siempre pilas **5** del tipo Mignon AA, LR6.
- ▶ Utilice siempre pilas **5** del mismo tipo.

1. Gire el cierre del compartimento de las pilas **4** de forma que el símbolo  apunte a la flecha  y retire el cierre del compartimento de las pilas **4** de la pieza manual **1** (véase fig. 1).

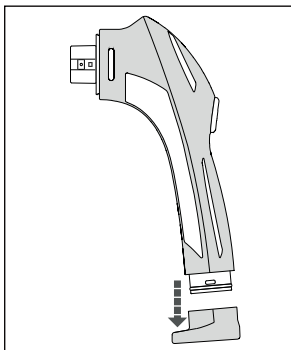


Fig. 1

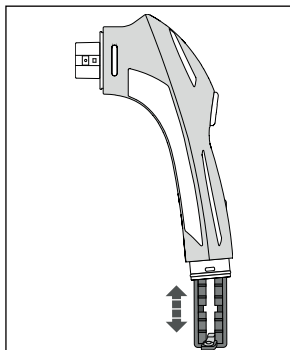


Fig. 2

2. Retire el compartimento para pilas **3** de la pieza manual **1**; para ello, tire de él para extraerlo de la pieza manual **1** (consulte la fig. 2).
3. Si ya están insertadas, extraiga las pilas **5** gastadas del compartimento para pilas **3**.
4. Coloque las pilas **5** nuevas según la polaridad indicada en el compartimento para pilas **3** (consulte las figs. 3 y 4).

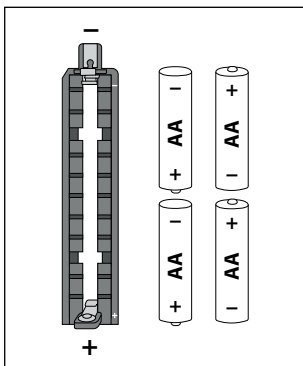


Fig. 3

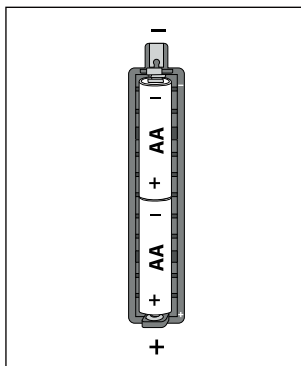


Fig. 4

5. Vuelva a colocar el compartimento para pilas **3** en la pieza manual **1**. Para ello, asegúrese de que la flecha del compartimento para pilas **3** apunte hacia la parte superior del aparato (consulte la fig. 5).

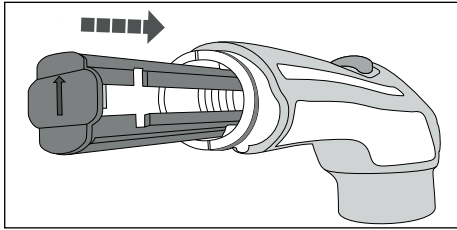


Fig. 5

6. Coloque de nuevo el cierre del compartimento de las pilas **4** en la pieza manual **1** y gírelo de forma que el símbolo **1** apunte a la flecha ▽.

Montaje de los cabezales

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Cambie los cabezales **9/8/7/6** exclusivamente con el aparato apagado.

- ♦ Se dispone de cuatro cabezales **9/8/7/6** distintos. Seleccione el cabezal **9/8/7/6** más adecuado según la aplicación:

Cabezal de cepillo grande

El cabezal de cepillo grande **9** es ideal para la limpieza de superficies planas de grandes dimensiones, como suelos y paredes.

Cabezal de cepillo pequeño

El cabezal de cepillo pequeño **8** es ideal para la limpieza de superficies irregulares, como lavabos, grifos, etc.

Cabezal de cepillo para huecos

El cabezal de cepillo para huecos **7** es ideal para la limpieza de puntos de difícil acceso, como huecos, esquinas y juntas.

Cabezal de estropajo

El cabezal de estropajo **6** es ideal para la limpieza de ollas o superficies de cocina.

- ◆ Coloque el cabezal **9/8/7/6** deseado en el soporte para el cabezal **10** hasta que encastre de manera perceptible. Para ello, asegúrese de que los dos encastrados del soporte para el cabezal **10** se introduzcan en los alojamientos correspondientes del cabezal **9/8/7/6** (consulte la fig. 6).
- ◆ Para desmontar el cabezal **9/8/7/6**, tire de este ejerciendo un poco de fuerza para extraerlo del soporte para el cabezal **10** (consulte la fig. 7).

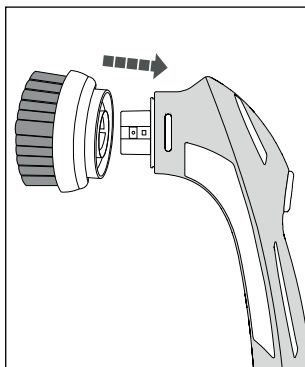


Fig. 6

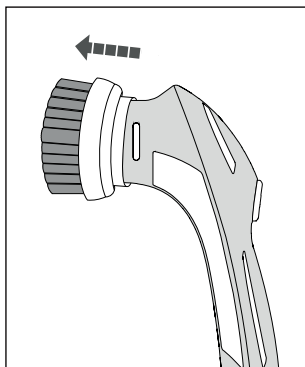


Fig. 7

Manejo y funcionamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto abrasivo, ya que, de lo contrario, podría dañar la superficie que desee limpiar de forma irreparable.
- Las cerdas duras y la superficie áspera del estropajo de los cabezales **9/8/7/6** pueden arañar o dañar las superficies delicadas, como el vidrio, la pintura de coche, el acero inoxidable, el cobre, la madera, etc. Pruebe primero el cabezal **9/8/7/6** en un punto poco visible de la zona que desee limpiar.

INDICACIÓN

- Utilice el aparato con agua y, si hay restos de suciedad incrustada, con un producto de limpieza suave. Aplíquelo directamente sobre el cabezal **9/8/7/6** o la superficie que desee limpiar antes de encender el aparato.
- Después de cada uso, limpie el aparato y los cabezales **9/8/7/6** utilizados de la manera descrita en el capítulo **Limpieza y mantenimiento**.

- ◆ Mantenga el aparato en contacto directo con la zona que deba limpiarse.
- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado  ②.
- ◆ Pase el cabezal ⑨/⑧/⑦/⑥ ejerciendo una leve presión sobre la zona que desee limpiar. En caso necesario, aplique durante el uso más agua o producto de limpieza en la zona que desee limpiar.
- ◆ Después del uso, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado  ② para apagar el aparato.

Limpieza y mantenimiento

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶  No sumerja la pieza manual ① en agua durante la limpieza.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No limpie el aparato con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de plástico del aparato.
- ◆ Limpie la pieza manual ① con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño.
- ◆ Limpie los cabezales ⑨/⑧/⑦/⑥ bajo el agua corriente y con un producto de limpieza suave. Tras esto, enjuague bien los cabezales ⑨/⑧/⑦/⑥ con agua limpia.
- ◆ Deje que la pieza manual ① y los cabezales ⑨/⑧/⑦/⑥ se sequen completamente antes de volver a utilizarlos o guardarlos.

Almacenamiento

- ◆ Extraiga las pilas de la pieza manual ① (consulte el capítulo ***Inserción/cambio de las pilas***).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 452768_2310 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.
- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Características técnicas

Alimentación de tensión	4 pilas de 1,5 V --- (corriente continua)
Tipo de pila	1,5 V tipo Mignon AA, LR6
Clase de aislamiento	III/ $\diamond$ (protección por muy baja tensión)
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales en agua)

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y reciclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

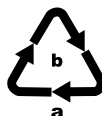


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 452768_2310 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 452768_2310.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 452768_2310

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	110
Informationer om denne betjeningsvejledning	110
Anvendelsesområde	110
Sikkerhedsanvisninger	110
Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier	111
Pakkens indhold og transporteftersyn	112
Beskrivelse af produktet	113
Før ibrugtagning	113
Indsætning/udskiftning af batterier	113
Montering af dele	114
Betjening og funktion	115
Rengøring og vedligeholdelse	116
Opbevaring	116
Bestilling af reservedele	117
Tekniske data	117
Bortskaffelse	117
Bortskaffelse af produktet	118
Bortskaffelse af emballage	118
Bortskaffelse af batterier	118
Garanti for Kompernass Handels GmbH	119
Service	120
Importør	120

Indledning

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Anvendelsesområde

Produktet er udelukkende beregnet til fjernelse af snavs indendørs og udendørs i private hjem. Produktet må ikke bruges til krops- eller dyrepleje. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssige eller industrielle områder.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med formålet, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Sluk for produktet, inden du skiller det ad, samler det, eller rengør det samt før du udskifter tilbehørsdele.
- Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på gulvet, eller hvis der er tydelige tegn på skader.
- ▶ Hold hår, løstsiddende tøj og alle kropsdele væk fra bevægelige produktdele, når produktet er i drift.
- ▶ Brug kun dette produkt som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det må ikke anvendes til andre formål. Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier**⚠ ADVARSEL!**

Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

- ▶   Lad aldrig børn få fat i batterier.
- ▶ Sørg for, at hverken mennesker eller dyr kan sluge batterier.
- ▶ Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.
- ▶ Brug udelukkende den angivne batteritype.
- ▶  Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- ▶ Fjern genopladelige batterier fra produktet, inden du oplader dem.
- ▶   Kast aldrig batterier ind i ild eller vand.
- ▶ Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
- ▶   Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
- ▶  Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- ▶ Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem sikkert.

ADVARSEL!

- ▶  Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
- ▶  Sæt altid batterierne ind i produktet med polerne vendt rigtigt.
- ▶ Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- ▶ Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og beskadige produktet.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batteriernes og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud. Undgå, at hud og slimhinder – især øjne – kommer i kontakt med kemikalierne. Skyl kemikalierne af med rigeligt vand ved kontakt, og søg omgående lægehjælp.

Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuel plastfilm og mærkater.

De leverede dele består af følgende komponenter:

- Elektrisk rengøringsbørste
- Børste stor
- Børste lille
- Børste til mellemrum
- Skuresvamp
- 4 batterier, 1,5 V type Mignon AA
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Hånddel
- ❷ Tænd/sluk-knap 
- ❸ Batteriholder
- ❹ Låg til batterirum
- ❺ Batterier
- ❻ Skuresvamp (med pad)
- ❼ Børste til mellemrum
- ❽ Børste lille
- ❾ Børste stor
- ❿ Holder

Før ibrugtagning

Indsætning/udskiftning af batterier

⚠ OBS! – MATERIELLE SKADER!

- Sørg for ved indsætning af batterierne ❺, at batteriernes poler vender rigtigt som vist i batteriholderen ❸.
- Brug altid batterier ❺ af typen Mignon AA, LR6.
- Brug altid batterier ❺ af samme type.

1. Drej låget til batterirummet ❹, så symbolet  vender mod pilen ▽, og tag låget til batterirummet ❹ af hånddelen ❶ (se fig. 1).

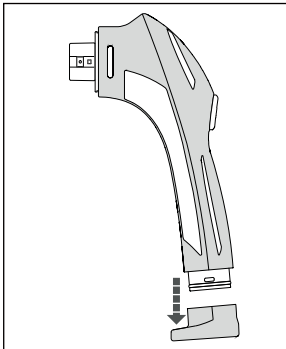


Fig. 1

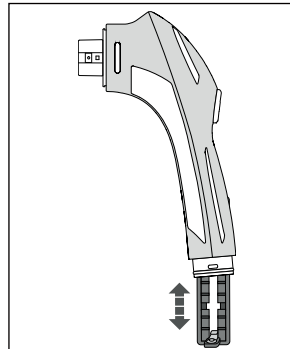


Fig. 2

2. Fjern batteriholderen ❸ fra hånddelen ❶ ved at tage den ud af hånddelen ❶ (se fig. 2).

3. Tag eventuelle gamle batterier **5** ud af batteriholderen **3**.
4. Sæt de nye batterier **5** i som vist i batteriholderen **3**, så polerne vender rigtigt (se fig. 3 og 4).

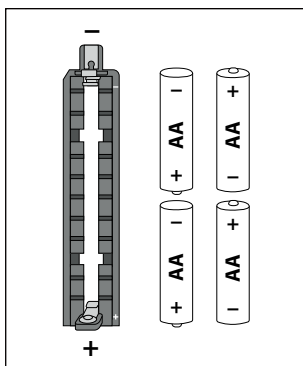


Fig. 3

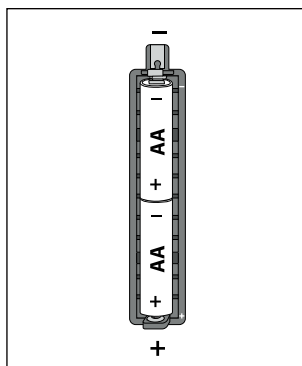


Fig. 4

5. Sæt batteriholderen **3** ind i hånddelen **1** igen. Sørg for, at pilen på batteriholderen **3** peger mod oversiden af produktet (se fig. 5).

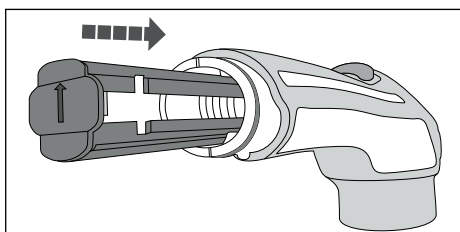


Fig. 5

6. Sæt låget til batterirummet **4** på hånddelen **1** igen, og drej det, så symbolet  vender mod pilen .

Montering af dele

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- Skift kun delene **9/8/7/6**, når produktet er slukket.

- ◆ Der medfølger fire forskellige dele **9/8/7/6**. Vælg delen **9/8/7/6**, der passer til formålet:

Stor børste

Den store børste **9** er ideel til rengøring af store, jævne overflader som fx gulve og vægge.

Lille børste

Den lille børste **8** er ideel til rengøring af ujævne overflader som fx vaske, armaturer osv.

Børste til mellemrum

Børsten til mellemrum **7** er ideel til rengøring af svært tilgængelige steder som fx mellemrum, hjørner og fuger.

Skuresvamp

Skuresvampen **6** er ideel til rengøring af gryder og komfurer.

- ◆ Sæt den ønskede del **9/8/7/6** på holderen **10**, indtil delen klikker hørbart fast. Sørg for, at begge låseanordninger på holderen **10** går ind i de rigtige udskæringer på delen **9/8/7/6** (se fig. 6).
- ◆ For at fjerne delen **9/8/7/6** skal du trække den af holderen **10** med en vis kraft (se fig. 7).

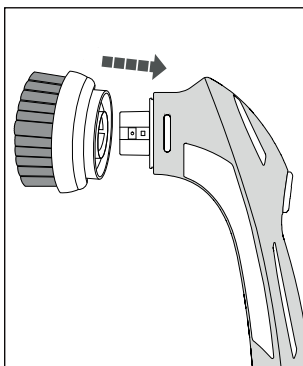


Fig. 6

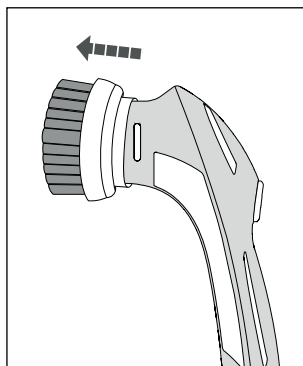


Fig. 7

Betjening og funktion

⚠ OBS! – MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke skurepulver. Det kan angribe overfladen og give permanente skader.
- De hårde børster og den grove skurepad til delene **9/8/7/6** kan ridse eller beskadige følsomme overflader som fx glas, billak, kobber, træ osv. Test først delen **9/8/7/6** på et ikke synligt sted på overfladen, der skal rengøres.

BEMÆRK

- Brug produktet sammen med vand, og hvis overfladen er meget snavset, kan du bruge et mildt rengøringsmiddel. Påfør det direkte på delen **9/8/7/6** og/eller på området, der skal rengøres, inden du starter produktet.
- Rengør produktet og de anvendte dele **9/8/7/6** efter hver anvendelse som beskrevet i kapitel **Rengøring og vedligeholdelse**.

- ◆ Hold produktet lige over området, der skal rengøres.
- ◆ Tænd produktet ved at trykke på tænd/sluk-knappen  ②.
- ◆ Bevæg delen ⑨/⑧/⑦/⑥ hen over området, der skal rengøres, med et let tryk. Tilsæt efter behov mere vand og/eller rengøringsmiddel på området, der skal rengøres.
- ◆ Sluk produktet efter brug ved at trykke på tænd/sluk-knappen  ② igen.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE FOR ELEKTRISK STØD

-  Læg ikke hånddelen ① ned i vand i forbindelse med rengøringen.

OBS! – MATERIELLE SKADER!

- Produktet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller skurende rengøringsmidler. De kan beskadige produktets plastoverflader.
- ◆ Rengør hånddelen ① med en fugtig klud. Brug et mildt opvaskemiddel på kluden, hvis snavset sidder godt fast.
- ◆ Rengør delene ⑨/⑧/⑦/⑥ under rindende vand og med et mildt rengøringsmiddel. Skyl til sidst delene ⑨/⑧/⑦/⑥ grundigt med rent vand.
- ◆ Lad hånddelen ① og delene ⑨/⑧/⑦/⑥ tørre, inden du bruger dem eller lægger dem væk.

Opbevaring

- ◆ Tag batterierne ud af hånddelen ① (se kapitel *Indsætning/udskiftning af batterier*).
- ◆ Opbevar produktet på et rent og tørt sted uden direkte sollys.

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan denne QR-kode med din smartphone eller tablet. Med QR-koden kommer du direkte til vores hjemmeside www.kompernass.com og kan se og bestille reservedele til dette produkt.

BEMÆRK

- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 452768_2310, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.
- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter (se kapitlet **Service**).

Tekniske data

Spændingsforsyning	4 x 1,5 V (jævnstrøm)
Batteritype	1,5 V type Mignon AA, LR6
Beskyttelsesklasse	III / (beskyttelse med lavspænding)
Kapslingsklasse	IPX7 (beskyttelse mod midlertidig nedsækning i vand)

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:

FR
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAC DE TRI

FR

Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 452768_2310 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 452768_2310.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 452768_2310

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	122
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	122
Uso conforme	122
Indicazioni di sicurezza	122
Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile	123
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	124
Descrizione dell'apparecchio	125
Prima della messa in funzione	125
Inserimento/sostituzione delle pile	125
Montaggio degli accessori	127
Utilizzo e funzionamento	128
Pulizia e manutenzione	129
Conservazione	129
Ordinazione di pezzi di ricambio	130
Dati tecnici	130
Smaltimento	131
Smaltimento dell'apparecchio	131
Smaltimento dell'imballaggio	131
Smaltimento delle pile	132
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	132
Assistenza	134
Importatore	134

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a staccare incrostazioni di sporizia in ambienti domestici interni ed esterni. Non utilizzare l'apparecchio per la cura del corpo o di animali. Non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Spegnerne l'apparecchio prima di smontarlo, assemblarlo o pulirlo e prima di sostituire accessori.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ L'apparecchio non deve venire utilizzato se è caduto o se presenta danni visibili.
- ▶ Quando l'apparecchio è in funzione, tenere i capelli, gli indumenti sciolti e tutte le parti del corpo lontani dalle parti mobili dell'apparecchio.
- ▶ Usare l'apparecchio solo nel modo descritto in queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi. In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile**⚠ AVVERTENZA!**

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- ▶   Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- ▶ Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- ▶ In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- ▶  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- ▶ Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
- ▶   Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- ▶ Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
- ▶   Non aprire né deformare mai le pile.
- ▶  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

AVVERTENZA!

- ▶ Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- ▶  Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- ▶  Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- ▶ In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Spazzola elettrica per la pulizia
- Accessorio spazzola grande
- Accessorio spazzola piccolo
- Accessorio spazzola per fessure
- Accessorio spugna abrasiva
- 4 pile da 1,5 V, tipo Mignon AA
- Manuale di istruzioni

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Manico
- ❷ Interruttore on/off 
- ❸ Supporto pile
- ❹ Chiusura del vano pile
- ❺ Pile
- ❻ Accessorio spugnetta abrasiva (con spugnetta)
- ❼ Accessorio spazzola per fessure
- ❽ Accessorio spazzola piccolo
- ❾ Accessorio spazzola grande
- ❿ Supporto accessorio

Prima della messa in funzione

Inserimento/sostituzione delle pile

** ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!**

- ▶ Quando si introducono le pile ❺ controllare sempre la polarità indicata nel supporto pile ❸.
- ▶ Utilizzare sempre pile ❺ di tipo Mignon AA, LR6.
- ▶ Utilizzare sempre pile ❺ dello stesso tipo.

1. Ruotare la chiusura del vano pile **4** in modo che il simbolo  sia rivolto verso la freccia  e staccare la chiusura del vano pile **4** dal manico **1** (vedere fig. 1).

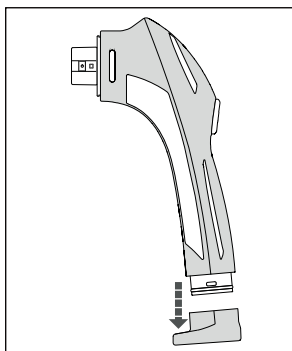


Fig. 1

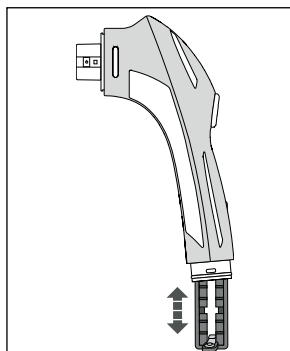


Fig. 2

2. Togliere il supporto pile **3** dal manico **1** tirandolo via dal manico **1** (vedere fig. 2).
3. Se sono già presenti le pile **5** vecchie, rimuoverle dal supporto pile **3**.
4. Inserire le nuove pile **5** in base alla polarità indicata nel supporto pile **3** (vedere figg. 3 e 4).

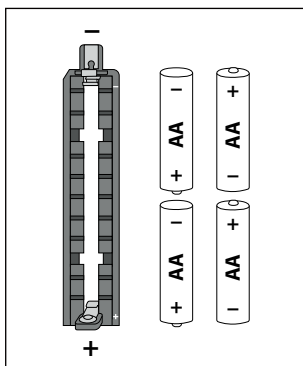


Fig. 3

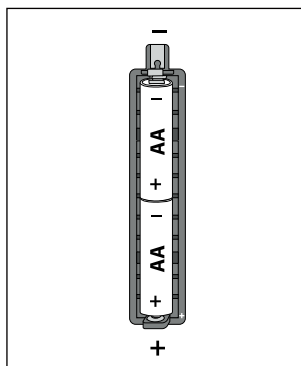


Fig. 4

- Reinserire il supporto pile **3** nel manico **1**. Nel farlo assicurarsi che la freccia riportata sul supporto pile **3** sia rivolta verso il lato superiore dell'apparecchio (vedere fig. 5).

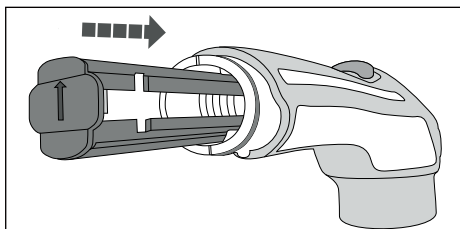


Fig. 5

- Riapplicare la chiusura del vano pile **4** al manico **1** e ruotarla in modo che il simbolo **1** sia rivolto verso la freccia ∇ .

Montaggio degli accessori

⚠ AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- Sostituire gli accessori **9/8/7/6** solo ad apparecchio spento.

- ◆ Si può scegliere tra quattro diversi accessori **9/8/7/6**. Scegliere l'accessorio **9/8/7/6** adeguato alle esigenze:

Accessorio spazzola grande

L'accessorio spazzola grande **9** è ideale per la pulizia di superfici piane di grandi dimensioni, ad esempio pavimenti e pareti.

Accessorio spazzola piccolo

L'accessorio spazzola piccolo **8** è ideale per la pulizia di superfici irregolari, ad esempio lavandini, rubinetterie ecc.

Accessorio spazzola per fessure

L'accessorio spazzola per fessure **7** è ideale per la pulizia di punti di difficile accesso quali fessure, angoli e giunture.

Accessorio spugna abrasiva

L'accessorio spugna abrasiva **6** è ideale per la pulizia di pentole o piastre di cottura.

- ◆ Spingere l'accessorio **9/8/7/6** desiderato sul supporto accessorio **10** fino a sentire lo scatto. Assicurarsi che i due arresti del supporto accessorio **10** scivolino nei corrispondenti incavi dell'accessorio **9/8/7/6** (vedere fig. 6).

- ◆ Per rimuovere l'accessorio **9/8/7/6** tirarlo via dal supporto accessorio **10** esercitando un poco di forza (vedere fig. 7).

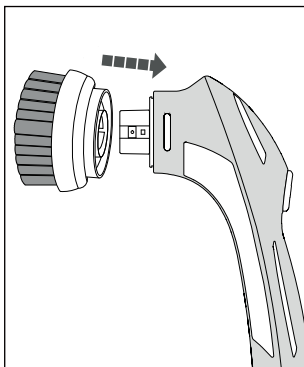


Fig. 6

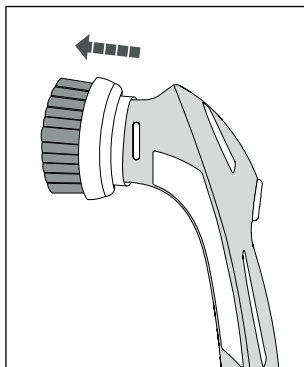


Fig. 7

Utilizzo e funzionamento

⚠ ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare agenti abrasivi. Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie da pulire.
- Le setole dure e la spugnetta abrasiva ruvida degli accessori **9/8/7/6** possono graffiare o danneggiare superfici delicate come vetro, vernici di veicoli, acciaio inox, rame, legno ecc. Per prima cosa provare l'accessorio **9/8/7/6** su un punto dell'area da pulire che non dia nell'occhio.

NOTA

- Utilizzare l'apparecchio con acqua e, in caso di sporco più resistente, con un detergente delicato. Applicare il detergente direttamente all'accessorio **9/8/7/6** e/o all'area da pulire prima di accendere l'apparecchio.
- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio e gli accessori **9/8/7/6** utilizzati come descritto al capitolo **Pulizia e manutenzione**.

- ◆ Sostenere l'apparecchio vicino all'area da pulire.
- ◆ Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore on/off **2**.
- ◆ Condurre l'accessorio **9/8/7/6** sull'area da pulire esercitando una leggera pressione. Se necessario, durante l'uso aggiungere acqua e/o detergente all'area da pulire.
- ◆ Dopo l'uso spegnere l'apparecchio premendo nuovamente l'interruttore on/off **2**.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

-  Per la pulizia non immergere il manico **1** in acqua.

ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- Non pulire l'apparecchio con solventi, alcool o detergenti abrasivi, poiché potrebbero danneggiare le superfici di plastica dell'apparecchio.
- ◆ Pulire il manico **1** con un panno umido. In caso di sporco ostinato, versare un poco di detersivo delicato sul panno.
- ◆ Pulire gli accessori **9/8/7/6** sotto l'acqua corrente e con un detergente delicato. Poi sciacquare accuratamente gli accessori **9/8/7/6** con acqua pulita.
- ◆ Lasciare asciugare il manico **1** e gli accessori **9/8/7/6** prima di riutilizzarli o di riporli.

Conservazione

- ◆ Rimuovere le pile dal manico **1** (vedere capitolo **Inserimento/sostituzione delle pile**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Ordinazione di pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare questo codice QR con lo smartphone o il tablet.

Con il codice QR si giunge direttamente al nostro sito web **www.kompernass.com** ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili per questo apparecchio.

NOTA

- ▶ Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 452768_2310.
- ▶ Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.
- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	4 x 1,5 V  (corrente continua)
Tipo di pile	1,5 V tipo Mignon AA, LR6
Classe di protezione	III /  (Protezione tramite bassissima tensione)
Grado di protezione	IPX7 (Protezione contro l'immersione temporanea in acqua)

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

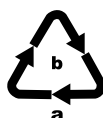


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 452768_2310 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 452768_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 452768_2310

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	136
Információk a jelen használati útmutatóhoz	136
Rendeltetésszerű használat	136
Biztonsági utasítások	136
Tudnivaló az elemek kezeléséről	137
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	138
A készülék leírása	139
Üzembe helyezés előtt	139
Elemek behelyezése / cseréje	139
Tartozékok felszerelése	141
Használat és üzemeltetés	142
Tisztítás és ápolás	143
Tárolás	143
Pótalkatrészek rendelése	143
Műszaki adatok	144
Ártalmatlanítás	144
A készülék ártalmatlanítása	144
A csomagolás ártalmatlanítása	145
Elemek ártalmatlanítása	145
A Kompernass Handels GmbH garanciája	146
Szervíz	147
Gyártja	147

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag háztartások bel- és kültéri szennyeződéseinek fellazítására készült. Ne használja a készüléket személyek vagy állatok ápolására. Nem kereskedelmi vagy ipari területen történő használatra készült.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ A készüléket nem szabad használni, ha leesett, vagy ha láthatóan megsérült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tartsa távol haját, laza ruháját és valamennyi testrészét a mozgó készülékrészekről a készülék működtetése közben.
- ▶ A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Ne használja más célra. A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ A készülék szétszerelése, összeszerelése, tisztítása, illetve a tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.

Tudnivaló az elemek kezeléséről**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Az elemek nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhetnek elő!

- ▶   Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- ▶ Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.
- ▶ Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- ▶  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- ▶ Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
- ▶   Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- ▶ Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- ▶   Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.
- ▶  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.
- ▶  Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
- ▶  Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket és a készülékben kárt okozhatnak.
- ▶ Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- elektromos tisztítókefe
- kefetartozék, nagy
- kefetartozék, kicsi
- kefetartozék részekhez
- súrolószivacs-tartozék
- 4 db 1,5 V Mignon AA típusú elem
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- ❶ kézi egység
- ❷ be-, kikapcsoló (⏻)
- ❸ elemtartó
- ❹ elemrekeszzár
- ❺ elemek
- ❻ súrolószivacs-tartozék (párnával)
- ❼ kefetartozék résekhez
- ❽ kefetartozék, kicsi
- ❾ kefetartozék, nagy
- ❿ tartozéktartó

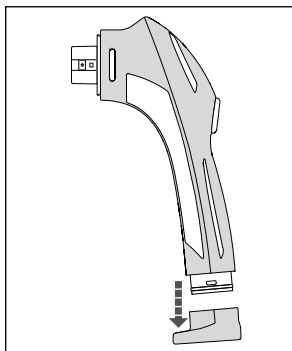
Üzembe helyezés előtt

Elemek behelyezése / cseréje

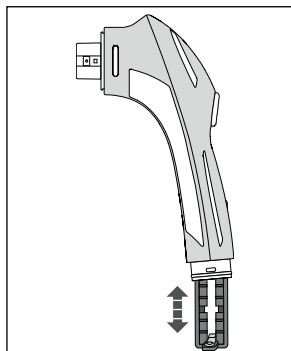
⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Az elemek ❺ behelyezésekor mindig ügyeljen az elemtartóban ❸ megadott polaritásra.
- ▶ Mindig Mignon AA típusú, LR6 elemeket ❺ használjon.
- ▶ Mindig azonos típusú elemeket ❺ használjon.

1. Forgassa el az elemrekesz-zárt **4** úgy, hogy a  szimbólum a  nyílra mutasson, majd húzza le az elemrekesz-zárt **4** a kézi egységről **1** (lásd az 1. ábrát).

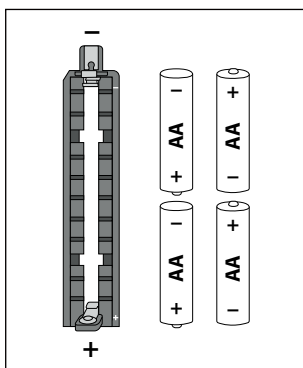


1. ábra

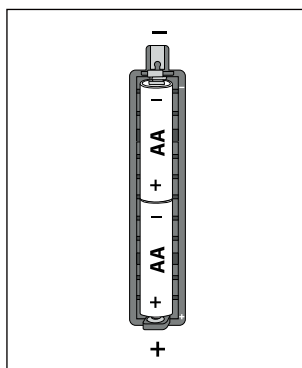


2. ábra

2. Vegye ki az elemtartót **3** a kézi egységből **1**; ehhez húzza ki az elemtartót a kézi egységből **1** (lásd a 2. ábrát).
3. Vegye ki az elemtartóból **3** az esetlegesen már benne lévő használt elemeket **5**.
4. Helyezze be az új elemeket **5** az elemtartóban **3** megadott polaritásnak megfelelően (lásd a 3. és 4. ábrát).

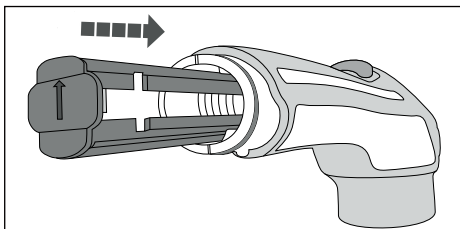


3. ábra



4. ábra

5. Tolja vissza az elemtartót **3** a kézi egységbe **1**. Közben ügyeljen arra, hogy az elemtartón **3** lévő nyíl a készülék teteje felé mutasson (lásd az 5. ábrát).



5. ábra

6. Helyezze vissza az elemrekesz-zárt **4** a kézi egységre **1** és forgassa el úgy, hogy a **1** szimbólum a **▽** nyílra mutasson.

Tartozékok felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Csakakkorcsereljen tartozékokat **9/8/7/6**, ha a készülék kikapcsolva.

- ◆ Négy tartozék **9/8/7/6** közül választhat. Igény szerint válassza a megfelelő tartozékokat **9/8/7/6**:

kefetartozék, nagy

A nagy kefetartozék **9** nagy, sima felületek, pl. padlók vagy falak tisztítására alkalmas.

kefetartozék, kicsi

A kicsi kefetartozék **8** egyenetlen felületek, pl. mosdókagylók, szerelvények stb. tisztítására alkalmas.

kefetartozék résekhez

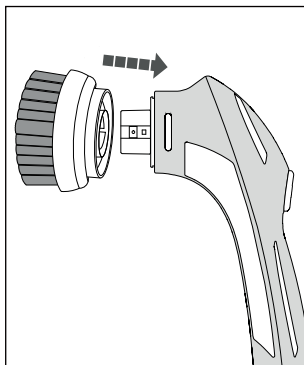
A kefetartozék résekhez **7** nehezen elérhető helyek, pl. rések, sarkok és fűgák tisztítására alkalmas.

súrolószivacs-tartozék

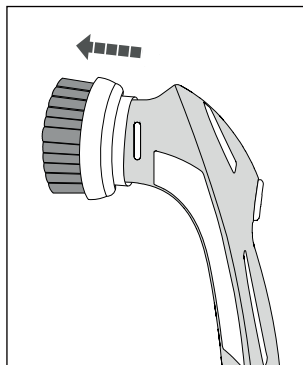
A súrolószivacs-tartozék **6** edények és tűzhelyek tisztítására alkalmas.

- ◆ Tolja a kívánt tartozékokat **9/8/7/6** a tartozéktartóra **10**, amíg érezhetően bekattan. Közben ügyeljen arra, hogy a tartozéktartón **10** lévő két retesz a tartozékokon **9/8/7/6** lévő megfelelő vágatba csússzon (lásd a 6. ábrát).

- ♦ A tartozékot **9/8/7/6** úgy távolíthatja el, ha némi erőfeszítéssel lehúzza a tartozéktartóról **10** (lásd a 7. ábrát).



6. ábra



7. ábra

Használat és üzemeltetés

⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne használjon súrolószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a tisztítandó felületben.
- ▶ A tartozékok **9/8/7/6** kemény sörtéi és durva súrolószivacs párnája karcolásokat vagy károkat okozhat érzékeny felületeken, pl. üvegen, járműfényezésen, nemesacélon, rézen, fán stb. Először próbálja ki a tartozékot **9/8/7/6** a tisztítandó felület nem feltűnő részén.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék vízzel és erősebb szennyeződések esetén enyhe tisztítószerrel használható. Ezeket tegye közvetlenül a tartozékra **9/8/7/6** és/vagy a tisztítandó felületre, mielőtt bekapcsolja a készüléket.
- ▶ Tisztítsa meg a készüléket és a használt tartozékokat **9/8/7/6** minden használat után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.

- ♦ Tartsa a készüléket közvetlenül a tisztítandó terület fölé.
- ♦ Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsoló **1/2** megnyomásával.
- ♦ Vezesse a tartozékot **9/8/7/6** enyhe nyomással a tisztítandó terület fölött. Használat közben szükség szerint tegyen több vizet és/vagy tisztítószer a tisztítandó területre.
- ♦ Használat után kapcsolja ki a készüléket a be-, kikapcsoló **1/2** ismételt megnyomásával.

Tisztítás és ápolás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶  Tisztítás közben ne merítse vízbe a kézi egységet ❶.

⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne tisztítsa a készüléket oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag-felületében.
- ◆ A kézi egység ❶ nedves törölkendővel tisztítható meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószerrel a törölkendőre.
- ◆ A tartozékok ❸/❷/❺/❻ folyó víz alatt és enyhe hatású tisztítószerrel tisztíthatók meg. A tisztítást követően alaposan öblítse le a tartozékokat ❸/❷/❺ tiszta vízzel.
- ◆ Az ismételt használat vagy tárolás előtt hagyja megszáradni a kézi egységet ❶ és a tartozékokat ❸/❷/❺/❻.

Tárolás

- ◆ Vegye ki az elemeket a kézi egységből ❶ (lásd az **Elemek behelyezése/cseréje** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Olvassa be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagépével. A QR-kóddal közvetlenül a **www.kompernass.com** weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- ▶ A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 452768_2310.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.
- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Műszaki adatok

Tápfeszültség	4 x 1,5 V --- (egyenáram)
Elemtípus	1,5 V, Mignon AA típusú , LR6 elem
Védelmi osztály	III / $\diamond$ (védelem alacsony feszültség révén)
Védettség	IPX7 (védelem az ideiglenes vízbe merítés során fellépő hatások ellen)

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefaire-demidesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

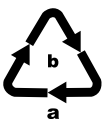


Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 452768_2310.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 452768_2310 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 452768_2310

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása: 01 / 2023 · Ident.-No.: SRB6B1-102022-1

IAN 452768_2310